

# Giảng Pháp tại Canada 2006

## 2006 年加拿大讲法

(李洪志, 2006 年 5 月 28 日, 于多伦多市)

大家辛苦啦。(众弟子热烈鼓掌, 齐应: 师父好! 师父辛苦!)

几次大型法会都是中国大陆以外大法弟子的盛会。每次大型的法会都有许多新学员和一些很偏远地区的学员来参加, 所以每次法会除了要做的其它项目之外, 法会要真正能够起到对修炼提高有实效、能够起到作用。这样就不枉一些新学员与千里迢迢来的学员走这么一趟。所以大法弟子的法会不只是每年必开的形式, 是为了真正实修才召开的。这也是当年我为大家留下的一种大范围大法弟子唯一能够在一起互相切磋的一个环境, 所以一定要把它落在实处, 对修炼提高真正起到好处, 这样才有意义。

### 2006 niên Gia Nã Đại giảng Pháp

(Lý Hồng Chí, 2006 niên 5 nguyệt 28 nhật, vu Đa Luân Đa thị)

Đại gia tân khổ lập. (chúng đệ tử nhiệt liệt cổ chương, tế ứng: Sư phụ hảo! Sư phụ tân khổ!)

Kỷ cá đại hình Pháp hội đô thị Trung Quốc Đại Lục dĩ ngoại Đại Pháp đệ tử đích thịnh hội. Mỗi thứ đại hình đích Pháp hội đô hữu hứa đa tân học viên hoà nhất ta ngân biên duyên địa khu đích học viên lai tham dự, sở dĩ mỗi thứ Pháp hội trừ liễu yếu tố đích kỳ tha hạng mục chi ngoại, Pháp hội yếu chân chính năng cú khởi đảo đối tu luyện thị đề cao hữu thực hiệu, năng cú khởi đảo tác dụng. Giá dạng tựu bất ủng nhất ta tân học viên dữ thiên lý thiêu thiêu lai đích học viên tẩu giá ma nhất thán. Sở dĩ Đại Pháp đệ tử đích Pháp hội bất chi thị mỗi niên tất khai đích hình thức, thị vi liễu chân chính thực tu tài chiêu khai đích. Giá dã thị đương niên ngã vi đại gia lưu hạ đích nhất chủng đại phạm vi Đại Pháp đệ tử duy nhất năng cú tại nhất khởi hỗ tương thiết tha đích nhất cá hoàn cảnh, sở dĩ nhất định yếu bả tha lạc tại thực xứ, đối tu luyện đề cao chân chính khởi đảo hảo xứ, giá dạng tại hữu ý nghĩa.

### Giảng Pháp tại Canada 2006

(Lý Hồng Chí, 28 tháng Năm, 2006; tại thành phố Toronto)

Mọi người vất vả quá (toàn thể các đệ tử vỗ tay nhiệt liệt, cùng đáp lại: Kính chào Sư phụ! Sư phụ thật vất vả!)

Mấy lần Pháp hội tầm cỡ lớn [vừa qua] đều là đại hội lớn của các đệ tử Đại Pháp ngoài Trung Quốc. Mỗi lần Pháp hội tầm cỡ lớn đều có rất nhiều học viên mới và một số học viên từ nơi xa đến tham dự; do vậy, mỗi lần Pháp hội thì ngoài các hạng mục khác cần phải làm ra, Pháp hội cũng cần thật sự có thể có hiệu quả thiết thực đến tu luyện đề cao; cần phải đạt được tác dụng ấy. Như vậy mới không phí công một số học viên mới và chuyến đi của các học viên từ xa xôi nghìn dặm đến đây. Do đó Pháp hội của đệ tử Đại Pháp không chỉ là hình thức hằng năm cần mở [hội], mà là vì đề chân chính thực tu mới chiêu mở [hội]. Đó cũng là những năm [truyền Pháp] tôi đã lưu lại cho mọi người một hoàn cảnh duy nhất để các đệ tử Đại Pháp có thể hội lại trao đổi với nhau trên phạm vi lớn; vậy nên nhất định cần phải làm việc một cách thiết thực, và thật sự có [tác dụng] tốt đối với việc tu

luyện đề cao, như vậy mới có ý nghĩa.

大家知道了现在这种修炼方式，对大法弟子来讲已经很明确了。大法弟子的修炼形式，在要求上，我想在座的基本上都能够做到了。大法修炼方式在常人中，开创了前所未有的在常人社会中修炼。这是从我传法的那一天开始就已经定下的这样一种形式了。这种方式从古到今，从来都没有过。

Đại gia tri đạo liễu hiện tại giá chúng tu luyện phương thức, đối Đại Pháp đệ tử lai giảng dĩ kinh ngân minh bạch liễu. Đại Pháp đệ tử đích tu luyện hình thức, tại yêu cầu thượng, ngã tưởng tại tọa đích cơ bản thượng đô năng cú tổ đạo liễu. Đại Pháp tu luyện phương thức tại thường nhân trung, khai sáng liễu tiền sở vị hữu đích tại thường nhân xã hội trung tu luyện. Giá thị từng ngã truyền Pháp đích na nhất thiên khai sáng tự dĩ kinh định hạ đích giá nhất chủng hình thức liễu. Giá chúng phương thức từng cở đảo kim, từng lai đô một hữu quá.

Mọi người đã biết về loại hình thức tu luyện hiện nay, đối với các đệ tử Đại Pháp mà xét thì đã rất rõ ràng rồi. Hình thức tu luyện của các đệ tử Đại Pháp, về yêu cầu, tôi nghĩ rằng những ai ngồi tại đây, về cơ bản, đều đã làm được rồi. Phương thức tu luyện Đại Pháp trong người thường, đã khai sáng [phương thức] tu luyện tại xã hội người thường chưa từng có từ trước đến nay. Đây là ngay từ ngày đầu tiên khi tôi truyền Pháp đã bắt đầu định ra loại hình thức như vậy. Loại hình thức ấy, từ xưa đến nay là chưa từng có.

因为我讲法总得从低往高讲，从基础上讲，得叫众多的人都能听的懂，所以开始没讲高。其实整个三界的开创，就是为了今天传大法这件事情建立的。在过去的宇宙中是没有三界的，也不存在人类。人类是神造的，这是千真万确。外星人为什么频频的到地球上来？它有很多目的地。除此之外，它们对人体感到的惊叹是它们从来没有见过的大开眼界。因为在过去宇宙的这个环境中，也就是说现在三界存在的这些个空间中，过去都是各种低级生物在这生存着，包括所谓的外星人，其实它们是掌握了技术的低类生物。突然间这的天体发生了巨大的变化，创世中出现了人，出现了人这样的生命。而且这人体的结构，那些生物从它们的技术角度上觉的人体的整个机制太完美了。当然啦，为什么会这样？因为是神造的。这与那些简单的生物、与过去这个空间低下的生命相比，那是截然不同的。

Nhân vi ngã giảng Pháp tổng đắc từng đề vãng cao giảng, từng cơ sở thượng giảng, đắc khiếu chúng đa đích nhân năng thính đích đồng, sở dĩ khai thủy một giảng cao. Kỳ thực chính cá tam giới đích khai sáng, tự thị vi liễu kim thiên truyền Đại Pháp giá kiện sự tình kiến lập đích. Tại quá khứ đích vũ trụ trung thị mọi hữu tam giới đích, đã bất tồn tại nhân loại. Nhân loại thị Thần tạo đích, giá thị thiên chân vạn xác. Ngoại tinh nhân vị thập ma tần tần đích đảo địa cầu thượng lai? Tha hữu ngân đa mục địa. Trừ thử dĩ ngoại, tha môn đối nhân thể cảm đảo đích kinh thần thị tha môn từng lai một hữu kiến quá đích đại khai

Vì tôi giảng Pháp đều là giảng từ thấp đến cao, [giảng] từ cơ sở giảng lên, để cho nhiều người đều nghe hiểu, do vậy ban đầu không giảng cao. Thực ra sự khai sáng của toàn thể tam giới, chính là được kiến lập cho sự kiện ngày nay truyền Đại Pháp. Tại vũ trụ quá khứ không có tam giới, cũng không tồn tại nhân loại. Nhân loại là do Thần tạo thành, đó là chân lý tuyệt đối. Vì sao người ngoài hành tinh cứ liên tiếp đến địa cầu? Chúng có rất nhiều mục đích. Ngoài việc đó ra, thì chúng phải trầm trở thân phục thân thể con người là điều mà từ xưa đến nay chúng chưa từng thấy điều gì [khiến] mở rộng tầm mắt [đến như vậy].

nhân giới. Nhân vi tại quá khứ vũ trụ đích giá cá hoàn cảnh trung, đã trụ thị thuyết hiện tại tam giới tồn tại đích giá ta cá không gian trung, quá khứ đô thị các chủng đề cấp sinh vật tại giá sinh tồn trước, bao quát sở vị đích ngoại tinh nhân, kỳ thực tha môn thị chương ác liễu kỹ thuật đích đề loại sinh vật. Đột nhiên gian giá đích thiên thể phát sinh liễu cự đại đích biến hoá, sáng thể trung xuất hiện liễu nhân, xuất hiện liễu nhân giá dạng đích nhất cá sinh mệnh. Nhi thả giá nhân thể đích kết cấu, na ta sinh vật tùng tha môn đích kỹ thuật giác độ thượng giác đích nhân thể đích chỉnh cá cơ chế thái hoàn mỹ liễu. Đương nhiên lập, vị thập ma hội giá dạng? Nhân vi thị Thần tạo đích. Giá dữ na ta giản đơn đích sinh vật, dữ quá khứ giá cá không gian đề hạ đích sinh mệnh tương tỷ, na thị tiết nhiên bất đồng đích.

因为人是神造的，所以带有神的外形，甚至有神的内在结构，只是表现上没有神的能力。而且这个空间的本身又使生命不能够看到真相，使这个空间的生物在一种特定的、特制的这么一个由各种维持人生存的众神综合组成的环境中。这个环境使这个空间的人只能看到这个空间的物体，看不到这空间之外的物体，甚至看不到这个空间特殊方式存在的物体。但也有少数根基好的人能看到或接触到。这就更加使多数人确信这宇宙中就只有人这种生命，甚至于认为这里的生存条件是所有的生命在宇宙中存在的唯一条件。这样一来哪，人就更加封闭自己。所以呢，无论人怎么研究，人怎么认识都看不到宇宙的真相。其实这种状态也是正常的，因为这是神限定的，人就在这个层次中、就在这样一个境界中生存。也就是说，用人的办法，无论怎么样探测宇宙，也永远都不会看到宇宙的真相。这也是神定的。

Nhân vi nhân thị Thần tạo đích, sở dĩ đới trước Thần đích ngoại hình, thậm chí hữu Thần đích nội tại kết cấu, chỉ thị biểu hiện thượng một hữu Thần đích năng lực. Nhi thả giá cá không gian đích bản thân hựu sử sinh mệnh bất năng cú khán đáo chân tượng, sử giá cá không gian đích sinh vật tại nhất chủng đặc định đích, đặc chế đích giá ma nhất cá do các chủng duy trì nhân sinh tồn đích Thần tổng hợp tổ thành đích hoàn cảnh trung. Giá cá hoàn cảnh sử giá cá không gian đích nhân chỉ năng khán đáo giá cá không gian đích vật thể, khán bất đáo giá cá không gian chi ngoại đích vật thể, thậm chí khán bất đáo giá cá không gian đặc thù phương thức tồn tại đích vật thể. Dẫn dã hữu thiểu số căn cơ hảo đích nhân năng khán đáo hoặc tiếp xúc đáo. Giá trụ cánh gia sử đa số nhân xác tín giá vũ trụ

Bởi vì vũ trụ trong quá khứ nơi cảnh giới này, chính là nói về không gian đang tồn tại nơi tam giới hiện nay, trong quá khứ đều là các chủng loại sinh vật cấp thấp sinh tồn tại nơi đây, kể cả cái gọi là người ngoài hành tinh ấy; thực ra chúng là loại sinh vật [cấp] thấp nắm vững kỹ thuật. Đột nhiên thiên thể này phát sinh biến hoá cực to lớn, khi thể giới được sáng tạo ra đã xuất hiện con người, xuất hiện sinh mệnh như con người thể này. Hơn nữa kết cấu của thân thể người, những sinh vật kia từ góc độ kỹ thuật của chúng cho rằng thân thể người có cơ chế toàn thể quá ưu hoàn mỹ. Đương nhiên, vì sao như thế? Là vì Thần đã tạo ra vậy. Nếu so với những sinh vật đơn giản kia và các sinh mệnh thấp kém nơi không gian này trong quá khứ, thì đó quả nhiên khác hẳn.

Vì con người là Thần tạo ra, nên mang theo ngoại hình của Thần, thậm chí có kết cấu nội tại của Thần, chỉ về biểu hiện là không có năng lực của Thần. Ngoài ra không gian này, bản thân nó, cũng khiến các sinh mệnh không thấy được chân tướng, khiến các sinh vật của không gian này ở trong một loại hoàn cảnh đặc định và đặc chế, và được các Thần duy trì sự sinh tồn của con người tổng hợp tổ hợp mà thành. Hoàn cảnh này làm cho con người tại không gian này chỉ có thể thấy được vật thể của không gian này, không thấy được vật thể ngoài không gian này, thậm chí không thấy được vật thể tồn tại theo phương thức đặc thù của không gian này. Nhưng cũng có một số ít người có căn cơ tốt có thể nhìn thấy được hoặc tiếp xúc được. Điều ấy càng làm cho đa số người ta tin

trung tựu chỉ hữu nhân giá chủng sinh mệnh, thậm chí vu nhân vi giá lý đích sinh tồn điều kiện thị sở hữu đích sinh mệnh tại vũ trụ trung tồn tại đích duy nhất điều kiện. Giá dạng nhất lai nã, nhân tựu cánh gia phong bế tự kỷ. Sở dĩ ni, vô luận nhân chăm ma nghiên cứu, nhân chăm ma nhận thức đô khán bất đáo vũ trụ đích chân tướng. Kỳ thực giá chủng trạng thái dã thị chính thường đích, nhân vi giá thị Thần hạn định đích, nhân tựu tại giá cá tầng thứ trung, tựu tại giá dạng nhất cá cảnh giới trung sinh tồn. Dã tựu thị thuyết, dụng nhân đích biện pháp, vô luận chăm ma dạng thám trắc vũ trụ, dã vĩnh viễn đô bất hội khán đáo vũ trụ đích chân tướng. Giá dã thị Thần định đích.

chắc rằng trong vũ trụ chỉ có loại sinh mệnh con người, thậm chí tưởng rằng điều kiện sinh tồn nơi đây là điều kiện duy nhất tồn tại của tất cả các sinh mệnh trong vũ trụ. Như thế cho nên con người càng đóng kín bản thân mình lại. Do đó, dù con người có nghiên cứu thế nào đi nữa, con người có nhận thức thế nào thì cũng không thấy được chân tướng của vũ trụ. Thực ra, trạng thái ấy cũng là bình thường, vì đó là điều mà Thần đã hạn định, con người chính là ở trong tầng này, chính là sinh tồn trong cảnh giới như thế này. Vậy cũng nói, [nếu] dùng biện pháp của con người, [thì] dẫu do thám tìm tòi vũ trụ thế nào đi nữa, cũng vĩnh viễn không thể thấy chân tướng của vũ trụ. Đó cũng là điều mà Thần đã định ra.

那么这一切的目的地是什么呢？就是在没传大法之前叫人保持着这样一个状态，稳定的状态，一直等到大法开传的那一天。所以在各个历史的过程中，从造出三界与造出人类之后，世间的历史上发生的各种事件，包括人类出现后的初期状态，直到近几千年人类正统文化出现后的表现，如历史上出现的所有名人哪、大事啊，实际上这都是在给人类奠定文化、奠定思想、奠定人的理念，叫人能够在传大法的那一天认识法、认识真正修炼的文化。如果没有这些前面历史的奠定，那么今天坐在这儿的大法弟子都处于一种神刚造出来的人那种原始状态，处于一种什么都不懂的状态，那没法儿传法，也不可能理解法。什么是修炼？不懂。最简单的讲，就象现在的人要是没有文化，今天这法怎么讲？就没法儿讲。所以从古到今的这一切，只不过都是为大法的开传这件事情在奠定文化。

Na ma giá nhất thiết đích mục địa thị thập ma ni? Tựu thị tại một truyền Đại Pháp chi tiền khiêu nhân bảo trì trước giá dạng nhất cá trạng thái, ổn định đích trạng thái, nhất trực đẳng đáo Đại Pháp khai truyền đích na nhất thiên. Sở dĩ tại các cá lịch sử đích quá trình trung, từng tạo xuất tam giới dữ tạo xuất nhân loại chi hậu, thế gian đích lịch sử thượng phát sinh đích các chủng sự kiện, bao quát nhân loại xuất hiện hậu đích sơ kỳ trạng thái, trực đáo cận kỷ thiên niên nhân loại chính lưu văn hoá xuất hiện hậu đích biểu hiện, như lịch sử thượng xuất hiện đích sở hữu danh nhân nã, đại sự a, thực tế tượng giá đô thị tại cấp nhân loại điện định văn hoá, điện định tư tưởng, điện định nhân đích lý niệm, khiêu nhân năng cú tại truyền Đại Pháp đích na nhất thiên nhận thức Pháp, nhận thức chân chính tu luyện đích văn hoá. Như quả một hữu giá ta tiền điện lịch sử đích điện định, na ma kim thiên toạ

Vậy thì mục đích của hết thảy những điều ấy là gì? Chính là vào trước lúc truyền Đại Pháp khiến con người bảo trì ở trạng thái này, trạng thái ổn định, và liên tục đợi cho đến ngày Đại Pháp khai truyền. Do vậy tại quá trình các thời lịch sử, từ khi tạo ra tam giới và tạo ra nhân loại trở đi, các loại sự kiện phát sinh trong lịch sử thế gian, kể cả trạng thái thuở ban sơ sau khi nhân loại xuất hiện, cho đến biểu hiện của dòng văn hoá chính của nhân loại trong mấy nghìn năm gần đây, thì tất cả các danh nhân và các sự kiện lớn xuất hiện trong lịch sử, trên thực tế, đều là giúp con người đặt định văn hoá, đặt định tư tưởng và đặt định lý niệm con người, khiến con người đến ngày truyền Đại Pháp có thể nhận thức Pháp, nhận thức văn hoá tu luyện chân chính. Nếu không có những đặt định từ trước trong lịch sử như thế, và các đệ tử Đại Pháp hôm nay ngồi tại đây đều ở trong trạng thái

tại giá nhi đích Đại Pháp đệ tử đô xử vu nhất chủng Thần cương tạo xuất lai đích nhân na chủng nguyên thủy trạng thái, xử vu nhất chủng thập ma đô bất đồng đích trạng thái, na một pháp nhi truyền Pháp, đã bất khả năng lý giải Pháp. Thập ma thị tu luyện? Bất đồng. Tôi giản đơn đích giảng, tự tượng hiện tại đích nhân yêu thị một hữu vă hoá, kim thiên giá Pháp chăm ma giảng? Tự một pháp nhi giảng. Sở dĩ từng cổ đảo kim đích giá nhất thiết, chỉ bất quá đô thị vì Đại Pháp đích khai truyền giá kiện sự tình tại điện định văn hoá.

那么这件事情我又分两步走。一步就是在正法中，随着正法修炼走过来的这批大法弟子就属于正法时期的大法弟子。那么以后还有，就是下一步法正人间时期的修炼人，那时整个宇宙除了人类之外已经都做完了。我常常讲，旧宇宙的因素、旧势力、各种不同的不好的高层生命对正法的干扰，那个时候除了低层留给未来修炼人提高用的之外都不存在了。没有了高层旧因素干扰了以后，那法正人间是什么样？大家想一想，没有任何有能力的高层旧势力因素的对抗，人本来就很弱，宇宙低层空间的生命与三界内各空间的生命本来就没有什么大的能力，那个时候法正人间肯定就是另外一个状态了。现在人在设想：邪党没有了之后怎么办？那是什么样？中国未来的政府是什么样？不用去想，也不用去管。当然了，大家在证实法中、在讲清真相中，可以用现在的认识去推，这都没有问题。因为按照正常的人的思维，按照正常人的理解去推是没有问题的。但是究竟是怎样，不是人说了算的，也不是人现在想象的那样。那时候人类社会全变了，状态都变了，社会结构都变了。

Na ma giá kiện sự tình ngã hựu phân lưỡng bộ tẩu. Nhất bộ tự thị tại Chính Pháp trung, tùy trước Chính Pháp tu luyện tẩu quá lai đích giá phê Đại Pháp đệ tử tự thuộc vu Chính Pháp thời kỳ đích Đại Pháp đệ tử. Na ma dĩ hậu hải hữu, tự thị hạ nhất bộ Pháp Chính Nhân Gian thời kỳ đích tu luyện nhân, na thời chính cá vũ trụ trừ liễu nhân loại chi ngoại dĩ kinh đô tổ hoàn liễu. Ngã thường thường giảng, cự vũ trụ đích nhân tố, cự thể lực, các chủng bất đồng đích bất hảo đích cao tầng sinh mệnh đối Chính Pháp đích can nhiễu, na cá thời hậu trừ liễu đề tầng lưu cấp vị lai tu luyện nhân đề cao dụng đích chi ngoại đô bất tồn tại liễu. Một hữu liễu cao tầng cự nhân tố can nhiễu liễu chi hậu, na Pháp Chính Nhân Gian thị thập ma dạng? Đại gia tương nhất tương, một hữu nhậm hà hữu năng lực đích cao tầng cự thể lực nhân tố đích đối kháng,

nguyên thủy khi con người vừa mới được Thần tạo ra, ở trạng thái cái gì cũng không biết như thế, thì không cách nào truyền Pháp, cũng không có thể lý giải Pháp. Tu luyện là gì? Không biết. Nói một cách đơn giản nhất, tựa như nếu con người hiện nay không có văn hoá, thì Pháp hôm nay sẽ được giảng thế nào đây? Không cách nào giảng được. Do vậy hết thảy mọi thứ từ xưa đến nay, chẳng qua chỉ là đặt định ra văn hoá để cho sự kiện Đại Pháp khai truyền này.

Như vậy sự việc này lại được tôi phân thành hai bước để làm. Bước một là ở trong Chính Pháp, lộ đệ tử Đại Pháp này đã vượt qua [tất cả] khi theo tu luyện Chính Pháp là thuộc về đệ tử Đại Pháp của thời kỳ Chính Pháp. Như vậy sau này vẫn còn nữa, chính là người tu luyện của thời kỳ Pháp Chính Nhân Gian ở bước tiếp theo; bây giờ toàn thể vũ trụ —ngoại trừ nhân loại nơi đây— đều đã được làm xong rồi. Tôi vẫn thường giảng, nhân tố cự vũ trụ, cự thể lực và các chủng loại sinh mệnh bất hảo cao tầng khác nhau đã can nhiễu đến Chính Pháp; đến lúc bây giờ —ngoại trừ lưu lại ở tầng thấp để cho người tu luyện tương lai đề cao— [chúng] sẽ không tồn tại nữa. Từ khi không còn can nhiễu của cự nhân tố cao tầng trở đi, thì Pháp Chính Nhân Gian sẽ thế nào? Mọi người thử nghĩ, không có bất kể nhân tố cự thể lực có năng lực nào

nhân bản lai tự nguyện nhược, vũ trụ đề tăng không gian đích sinh mệnh dữ tam giới nội các không gian đích sinh mệnh bản lai tự một hữu thập ma đại đích năng lực, na cá thời hậu Pháp Chính Nhân Gian khẳng định tự thị lánh ngoại nhất cá trạng thái liễu. Hiện tại nhân tại thiết tưởng: ác đảng một hữu liễu chi hậu chăm ma biện? Na thị thập ma dạng tử? Trung Quốc vị lai đích chính phủ thị thập ma dạng? Bất dụng khứ tưởng, đã bất dụng khứ quản. Đương nhiên liễu, đại gia tại chứng thực Pháp trung, tại giảng thanh chân tướng trung, khả dĩ dụng hiện tại đích nhận thức khứ suy, giá đô một hữu vấn đề. Nhân vi án chiếu chính thường đích nhân đích tư duy, án chiếu chính thường nhân đích lý giải thị một hữu vấn đề đích. Dẫn thị cứu cánh thị chăm ma dạng, bất thị nhân thuyết liễu toán đích, đã bất thị nhân hiện tại tưởng tượng đích na dạng. Na thời hậu nhân loại xã hội toàn biến liễu, trạng thái đô biến liễu, xã hội kết cấu đô biến liễu.

đổi kháng, con người vốn dĩ rất yếu nhược, các sinh mệnh không gian tầng thấp của vũ trụ và các sinh mệnh không gian nội trong tam giới vốn dĩ không có chút năng lực gì to tát, vào thời Pháp Chính Nhân Gian bây giờ, chắc chắn sẽ ở một trạng thái khác. Hiện nay có người lo nghĩ: ‘Sau khi ác đảng không còn nữa thì làm sao đây? Rồi sẽ như thế nào? Chính phủ Trung Quốc tương lai sẽ [như] thế nào?’ [Chư vị] không phải lo, cũng đừng có quản. Tất nhiên, mọi người khi chứng thực Pháp và khi giảng thanh chân tướng, thì có thể dùng nhận thức hiện tại mà suy [diễn], điều ấy cũng không sao cả. Bởi vì chiếu theo tư duy của con người thông thường, chiếu theo chỗ lý giải của con người thông thường mà suy [đoán] thì cũng không sao cả. Nhưng rốt cuộc sẽ như thế nào, đó không phải do con người quyết định, cũng không phải là điều con người hiện nay tưởng tượng ra được đâu. Bây giờ xã hội nhân loại sẽ biến đổi hoàn toàn, trạng thái cũng biến đổi, kết cấu xã hội cũng biến đổi.

那么在这个期间，特别是大法弟子证实法是与正法同在的期间，那么对这批修炼人来讲，要求就是特别的高，因为他和正法同在，承担的就多，责任就大。师父不管有多少法身，在宇宙中有多大的能力，在层层旧宇宙间隔中的主体在世间指挥着正法中的一切。人类与三界本来就是为了正法的需要而建造的，师父的主体又在这里，所以邪恶对正法干扰的焦点也在这里。大法弟子在这里证实法、维护法、同时修炼自己，责任必然重大；而且还要救度这里的众生，这个责任对大法弟子来讲也非常的重大，所以正法时期的大法弟子就更不一般。

Na ma tại giá cá kỳ gian, đặc biệt thị Đại Pháp đệ tử chứng thực Pháp thị dữ Chính Pháp đồng tại đích kỳ gian, na ma đối giá phê tu luyện nhân lai giảng, yêu cầu tự thị đặc biệt đích cao, nhân vi tha hoà Chính Pháp đồng tại, thừa đảm đích tự đa, trách nhiệm tự đại. Sư phụ bất quản hữu đa thiếu Pháp thân, tại vũ trụ trung hữu đa đại đích năng lực, tại tầng tầng vũ trụ gián cách đích chủ thể tại thể gian chỉ huy trước Chính Pháp trung đích nhất thiết. Nhân loại dữ tam giới bản lai tự thị vi liễu Chính Pháp đích nhu yếu nhi kiến tạo đích, Sư phụ đích chủ thể hựu tại giá lý, sở dĩ tà ác đối Chính Pháp can nhiễu đích tiêu điểm đã tại giá lý. Đại Pháp đệ tử tại giá lý chứng thực Pháp, duy hộ Pháp, đồng thời tu luyện tự kỷ, trách nhiệm tất nhiên trọng đại; nhi thả hải yếu cứu độ giá lý đích chúng sinh, giá cá trách nhiệm đối Đại Pháp

Như vậy trong thời kỳ này, đặc biệt là việc các đệ tử Đại Pháp chứng thực Pháp là cùng một thời kỳ với Chính Pháp, vậy đối với lô những người tu luyện này mà giảng, thì yêu cầu đặc biệt cao, bởi vì họ và Chính Pháp là ‘đồng tại’, những gì gánh vác cũng nhiều, trách nhiệm to lớn. Sư phụ đâu có nhiều Pháp thân đến mấy, và có năng lực lớn đến đâu trong vũ trụ, thì chủ thể [Sư phụ] tại gián cách của tầng tầng cự vũ trụ đang ở thể gian này chỉ huy hết thảy mọi thứ trong Chính Pháp. Nhân loại và tam giới nguyên lai từ đầu đã được kiến tạo vì những gì cần thiết cho Chính Pháp; chủ thể của Sư phụ cũng đang tại nơi đây, do đó tiêu điểm can nhiễu của tà ác đối với Chính Pháp cũng là tại nơi đây. Các đệ tử Đại Pháp đang ở đây chứng thực Pháp và duy hộ Pháp, đồng thời tu luyện bản thân mình; trách nhiệm tất nhiên sẽ là trọng đại;

đệ tử lai giảng dã phi thường đích trọng đại, sở dĩ Chính Pháp đích thời kỳ đích Đại Pháp đệ tử tựu cánh bất nhất ban.

ngoài ra còn cần cứu độ chúng sinh nơi đây, trách nhiệm ấy đối với các đệ tử Đại Pháp mà giảng là phi thường trọng đại; do đó các đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp quả thực không hề tầm thường.

我讲了，不管历史上有这样的修炼、那样的修炼，只是在奠定文化。什么是修炼？今天才是人真正的修炼。（鼓掌）今天的这个形式才被宇宙所有的神承认为 是真正的修炼。（鼓掌）过去那都是在奠定文化。人来在三界中从来没有出去过的。没有任何从宇宙中来到人这儿的生命能够回到天上去，从来都没有过。过去讲修炼修炼，谁也没修成；上天上天，谁也没上去。大家知道有副元神，把人作为载体修炼的副元神有上天的。因为把人作为载体之后副元神就带有了人的外形形像，所以有人看到过去修炼方式中谁谁升天了，说这个人在去世的时候看到有升天的，可是升天的那个不是他的主元神，不是真正的这个人。所以过去来在三界的生命没有回去的，都是副元神，而副元神对于主体怎么样从来不重视。任何的神对于人从来都不重视的。

Ngã giảng liễu, bất quản lịch sử thượng hữu giá dạng đích tu luyện, na dạng đích tu luyện, chỉ thị tại điện định văn hoá. Thập ma thị tu luyện? Kim thiên tài thị nhân chân chính đích tu luyện. (cổ chương) Kim thiên đích giá cá hình thức tài bị vũ trụ sở hữu đích Thần thừa nhận vi thị chân chính đích tu luyện. (cổ chương) Quá khứ na đô thị tại điện định văn hoá. Nhân lai tại tam giới trung tòng lai một hữu xuất khứ quá đích. Một hữu nhậm hà tòng vũ trụ trung lai đảo nhân giá nhi đích sinh mệnh năng cú hồi đảo thiên thượng khứ, tòng lai đô một hữu quá. Quá khứ giảng tu luyện tu luyện, thủy dã một tu thành; thượng thiên thượng thiên, thủy dã một thượng khứ. Đại gia tri đạo hữu phó nguyên thần, bả nhân tác vi tài thể tu luyện đích phó nguyên thần hữu thượng thiên đích. Nhân vi bả nhân tác vi tài thể chi hậu phó nguyên thần tựu đới hữu liễu nhân đích ngoại hình hình tượng, sở dĩ hữu nhân khán đảo quá khứ tu luyện phương thức trung thủy thủy thăng thiên liễu, thuyết quá cá nhân tại khứ thể đích thời hậu đảo hữu thăng thiên đích, khả thị thăng thiên đích na cá bất thị tha đích chủ nguyên thần, bất thị chân chính đích giá cá nhân. Sở dĩ quá khứ lai tại tam giới đích sinh mệnh một hữu hồi khứ đích, đô thị phó nguyên thần, nhi tha nguyên thần đới vu chủ thể chăm ma dạng tòng lai bất trọng thị. Nhậm hà đích Thần đới vu nhân tòng lai đô bất trọng thị đích.

Tôi giảng rồi, dầu trong lịch sử đã có tu luyện thể này hay tu luyện thể kia, thì đều là đặt định văn hoá. Thế nào là tu luyện? Hôm nay mới là con người thật sự tu luyện. (vỗ tay) Hình thức này hôm nay mới được tất cả chư Thần trong vũ trụ thừa nhận là tu luyện chân chính. (vỗ tay) Trong quá khứ đó đều là để đặt định văn hoá. Người vào tam giới xưa nay chưa hề có [ai] xuất ra được. Không có sinh mệnh nào từ vũ trụ đến con người nơi đây rồi có thể quay về thiên thượng, xưa nay chưa từng có. Quá khứ giảng ‘tu luyện’ ‘tu luyện’, nhưng chưa ai tu thành; [nói] ‘thượng thiên’ ‘thượng thiên’, nhưng chưa ai lên đó được. Mọi người đều biết là có phó nguyên thần, phó nguyên thần lấy con người làm tài thể để tu luyện ấy quả đã lên thiên thượng. Vì sau khi lấy con người làm tài thể, nên phó nguyên thần mang theo hình tượng là ngoại hình của con người; do vậy có người nhìn thấy rằng trong phương thức tu luyện quá khứ có người này người kia đã thăng thiên, bèn nói rằng người ấy tại thời điểm qua đời đúng là đã thăng thiên; nhưng thăng thiên ấy không phải là chủ nguyên thần của họ, không phải là chân chính cá nhân ấy. Do vậy các sinh mệnh đã đến tam giới trong quá khứ kia chưa hề quay về; đều là phó nguyên thần [đã về], hơn nữa phó nguyên thần xưa nay không hề coi trọng việc chủ thể sẽ ra sao. Chư thần nào thì xưa nay cũng không hề coi trọng con người.

我过去讲过，我说神也是不同时期造就的、成就的，对宇宙的真相，甚至于对三界的历史、存在的目的地，能接近这里的神这些他们都不清楚，特别是那些能和人接触的神都是低层的，他们对这些根本都不清楚，人存在的意义他们都不知道，所以造成他们对人也就根本不重视。当年我在传大法的时候，很多神说人都这样了你还传大法，还传人这么好的法。他怎么能知道人存在的真正意义是什么呢？当然现在都明白了，也都知道。正法中一步步的走过来了，真相不断的在显现的时候，一些起了负作用的神知道错了，一步一步看到了真相，都明白了。还有最根本的问题，旧势力是根本上完全被否定的，这一点它们还不能够完全最后接受，还看不到这个真相。到最后一步它们看到这个真相的时候，那也就完了，对它们来讲是可怕的。

Ngã quá khứ giảng quá, ngã thuyết Thần dã thị bất đồng thời kỳ tạo tựu đích, thành tựu đích, đối vũ trụ đích chân tướng, thậm chí vụ đối tam giới đích lịch sử, tồn tại đích mục địa, năng tiếp cận giá lý đích Thần giá ta tha môn đôi bất thanh sở, đặc biệt na ta năng hoà nhân tiếp xúc đích Thần đô thị đề tầng đích, tha môn đôi giá ta căn bản đô bất thanh sở, nhân tồn tại đích ý nghĩa tha môn đô bất thanh sở, sở dĩ tạo thành tha môn đôi nhân dã tựu căn bản bất trọng thị. Đương niên ngã tại truyền Đại Pháp đích thời hậu, ngân đa Thần thuyết nhân đô giá dạng liễu nhĩ hải truyền Đại Pháp, hải truyền nhân giá ma hảo đích Pháp. Tha chằm ma năng tri đạo nhân tồn tại đích chân chính ý nghĩa thị thập ma ni? Đương nhiên hiện tại đô minh bạch liễu, dã đô tri đạo. Chính Pháp trung nhất bộ bộ đích tâu quá lai đích, chân tướng bất đoạn đích tại hiện hiện đích thời hậu, nhất ta khởi liễu phụ tác dụng đích Thần tri đạo thác liễu, nhất bộ nhất bộ khán đảo chân tướng, đô minh bạch liễu. Hải hữu tối căn bản đích vấn đề, cụ thể lực thị căn bản thượng hoàn toàn bị phủ định đích, giá nhất điểm tha môn hải bất năng cú hoàn toàn tối hậu tiếp thụ, hải khán bất đảo giá cá chân tướng. Đảo tối hậu nhất bộ tha môn khán đảo giá cá chân tướng đích thời hậu, na dã tựu hoàn liễu, đối tha môn lai giảng thị khả phạ đích.

Trước đây tôi từng giảng, tôi nói rằng Thần là cũng tại các thời kỳ khác nhau [được] tạo thành và thành tựu; đối với chân tướng vũ trụ, thậm chí đối với lịch sử và mục đích tồn tại của tam giới, thì những Thần có thể tiếp cận đến nơi này đều không biết rõ, đặc biệt là những Thần có thể tiếp xúc với con người đều là ở tầng thấp, họ hoàn toàn không biết rõ về những điều này, ý nghĩa việc con người tồn tại là gì thì họ cũng không biết; do đó mới tạo thành [việc rằng] họ hoàn toàn không coi trọng con người. Vào những năm tôi truyền Đại Pháp, rất nhiều Thần nói rằng con người đã là như thế rồi thì Ngài còn truyền Đại Pháp nữa, còn truyền cho con người một Pháp tốt đến như vậy. Làm sao mà họ có thể biết được ý nghĩa chân chính sự tồn tại của con người là gì? Tất nhiên hiện nay [họ] đều đã minh bạch cả rồi, hội đều biết cả. Trong Chính Pháp từng bước từng bước được tiến hành, và khi chân tướng không ngừng hiển hiện, những Thần nào khởi tác dụng phản diện đã biết rằng [họ] sai rồi; từng bước từng bước cũng thấy được chân tướng, đều đã minh bạch cả. Còn có vấn đề căn bản nhất; cụ thể lực là bị phủ định từ căn bản; điểm ấy là họ vẫn không thể tiếp thụ hoàn toàn rốt ráo, [họ] vẫn không thấy được chân tướng. Đến bước cuối cùng khi họ nhìn thấy được chân tướng, thì đã là xong hết rồi, đối với họ mà giảng thì quá đáng sợ.

因为这件事情分两步走。不管人类社会如何的看到大法弟子被迫害无动于衷也好啊，人类社会的各种表现在常人社会中好象没有那么大的撞击，各行各业都按部就班的在运作，人类社会这部机器还在走，还在正常的运转，是因为法正人间的时候才做人的事情。我现在基本上没有做人的事情，救度世人

中大家也不过是启迪人的良知和善根。在邪恶对大法弟子迫害期间，邪恶为了迫害大法弟子有个说法，想叫世人都来反对大法弟子与大法，在世间不给大法弟子立脚之地，所以在人类社会制造了很多谎言，利用全国一切宣传工具鼓噪，妄图使全世界的人都来相信邪恶们的谎言、参与迫害大法弟子。在这个情况下，就使许多不明真相的众生、许多世人被毒害。也就是说，大法弟子在这个期间讲真相的目的地就是为了救人，破除那些旧的因素和恶党邪灵对人的毒害，因为正法中这些旧的势力要被淘汰，恶党与邪灵也一定要被淘汰，和它们为伍的都将被淘汰。这是正法中定下的原则，是必须得这样做的。如果我们不去救那个人，这个人就将随着邪恶一起被历史淘汰掉。

Nhân vi giá kiện sự tình phân lương bộ tâu. Bất quản nhân loại xã hội như hà đích khán đáo Đại Pháp đệ tử bị bách hại vô động vu trung dã hảo a, nhân loại xã hội đích các chủng biểu hiện tại thường nhân xã hội trung hảo tượng một hữu na ma đại đích chàng kích, các hành các nghiệp đô án bộ tựu bạn đích tại vận tác, nhân loại xã hội giá bộ cơ khí hài tại tâu, hài tại chính thường đích vận chuyển, thị nhân vi Pháp Chính Nhân Gian đích thời hậu tài tổ nhân đích sự tình. Ngã hiện tại cơ bản thượng một hữu tổ nhân đích sự tình, cứu độ thể nhân trung đại gia dã bất quá thị khả dịch nhân đích lương tri hoà thiện căn. Tại tà ác đối Đại Pháp đệ tử bách hại kỳ gian, tà ác vi liễu bách hại Đại Pháp đệ tử hữu cá thuyết pháp, tướng khiêu thể nhân đô lai phản đối Đại Pháp đệ tử dữ Đại Pháp, tại thể gian bất cấp Đại Pháp đệ tử lập cước chi địa, sở dĩ tại nhân loại xã hội chế tạo liễu ngân đa hoang ngôn, lợi dụng toàn quốc nhất thiết tuyên truyền công cụ cổ tảo, vọng đồ sử toàn thể giới đích nhân đô lai tương tín tà ác đích hoang ngôn, tham dự bách hại Đại Pháp đệ tử. Tại giá cá tình huống hạ, tựu sử hứa đa bất minh chân tướng đích chúng sinh, hứa đa thể nhân bị độc hại. Dã tựu thị thuyết, Đại Pháp đệ tử tại giá cá kỳ gian giảng chân tướng đích mục địa tựu thị vi liễu cứu nhân, phá trừ na ta tựu đích nhân tổ hoà ác đảng tà linh đối nhân đích độc hại, nhân vi Chính Pháp trung giá ta tựu đích thể lực yếu bị đào thải, ác đảng dữ tà linh dã nhất định yếu bị đào thải, hoà tha môn vi ngũ đích đô tương bị đào thải. Giá thị Chính Pháp trung định hạ đích nguyên tắc, thị tất cánh đặc giá dạng tổ đích. Như quả ngã môn bất khứ cứu na cá nhân, giá cá nhân tựu tương tùy trước tà ác nhất khởi bị lịch sử đào thải điệu.

Vi sự việc này được phân thành hai bước để làm; nên dù xã hội nhân loại không động lòng khi thấy các đệ tử Đại Pháp bị bức hại như thế nào cũng vậy, dù xã hội nhân loại có các loại biểu hiện tại xã hội người thường cứ như thể là không có một chấn động lớn như thế —các ngành các nghề vẫn theo lề lối mà làm, bộ máy ‘cơ khí’ xã hội con người vẫn tiếp tục chạy, vẫn vận chuyển như bình thường— [đó đều] là vì thời Pháp Chính Nhân Gian mới làm về các việc con người. Tôi hiện nay, về cơ bản, không làm các việc về con người; khi cứu độ con người thể gian thì mọi người bất quá cũng chỉ là gọi mở lương tri và thiện căn của con người. Trong thời kỳ tà ác bức hại các đệ tử Đại Pháp, thì để việc bức hại các đệ tử Đại Pháp có thể biện minh nên tà ác đã muốn toàn thể con người thể gian phản đối đệ tử Đại Pháp và Đại Pháp, và không cho đệ tử Đại Pháp có chỗ để đứng tại thể gian; do đó [chúng] tạo rất nhiều vu khống ở xã hội nhân loại, lợi dụng tất cả công cụ tuyên truyền toàn quốc để làm âm lên, với mưu đồ vọng tưởng khiến con người toàn thể giới đều tin vào lừa dối của tà ác và cùng tham dự bức hại đệ tử Đại Pháp. Trong tình huống ấy, chính là khiến cho rất nhiều chúng sinh vốn không rõ chân tướng và rất nhiều con người thể gian bị độc hại. Nói cách khác, các đệ tử Đại Pháp tại thời kỳ này có mục đích giảng thanh chân tướng là để cứu người, phá trừ sự đầu độc của tựu nhân tổ và ác đảng tà linh nhắm vào con người; bởi vì trong Chính Pháp, tựu thể lực kia phải bị đào thải, ác đảng và tà linh cũng nhất định bị đào thải, và [ai theo] hàng ngũ của chúng cũng sẽ bị đào thải. Đó là nguyên tắc đã được định ra trong Chính Pháp, rằng nhất định sẽ thực hiện như vậy. Nếu chúng ta không đi cứu con người ấy, thì cá nhân ấy sẽ cùng theo tà ác bị lịch sử đào thải.

生命真正的被淘汰，那是可怕的。人们看到的人的死并不可怕，那不是生命的死亡。人死了只脱去了一层由最表面物质空间构成的外壳，就象脱了一件衣服，而真正的生命已经又入六道去轮回了。当然了，修炼中人百年后其中有些修炼好的，有一个副元神被接走了，可是那也不是这个人。这是人在百年之后这样一种表现。只有大法开创的修炼才能真正的成就人。人来的目的地，人存在的目的地，在历史上从来都是迷。正因为它是迷，所有的神都不知道，也有力的保证了人类的稳定、三界的稳定和人的安全。

Sinh mệnh chân chính đích bị đào thải, na thị khả phá đích. Nhân môn khán đáo đích nhân đích tử tịnh bất khả phá, na bất thị sinh mệnh đích tử vong. Nhân tử liễu chỉ thoát khứ liễu nhất tầng do tối biểu diện vật chất không gian cấu thành đích ngoại xác, tự tượng thoát liễu nhất kiện y phục, nhi chân chính đích sinh mệnh dĩ kinh hựu nhập lục đạo luân hồi liễu. Đương nhiên liễu, tu luyện trung nhân bách niên hậu trung hữu ta tu luyện hảo đích, hữu nhất cá phó nguyên thần bị tiếp tẩu liễu, khả thị na dã bất thị giá cá nhân. Giá thị nhân tại bách niên chi hậu giá dạng nhất chủng biểu hiện. Chỉ hữu Đại Pháp khai sáng đích tu luyện tài năng chân chính đích thành tựu nhân. Nhân lai đích mục địa, nhân tồn tại đích mục địa, tại lịch sử thượng từng lai đô thị mê. Chính nhân vi tha thị mê, sở hữu đích Thần đô bất tri đạo, dã hữu lực đích bảo chứng liễu nhân loại đích ổn định, tam giới đích ổn định hoà nhân đích an toàn.

Sinh mệnh [nếu] thật sự bị đào thải, thì sẽ thật đáng sợ. Người ta nhìn thấy cái chết của con người không đáng sợ lắm; đó không phải là tử vong của sinh mệnh. Người ta chết chỉ là thoát rời khỏi cái xác ngoài cấu thành ở không gian vật chất một tầng bề mặt nhất mà thôi, tựa như cởi bỏ một bộ y phục; còn sinh mệnh chân chính đã lại nhập vào lục đạo luân hồi rồi. Tất nhiên, người trong [giới] tu luyện khi trăm tuổi [lâm chung] đã có những người tu luyện xong, và có phó nguyên thần được đưa đi, nhưng đó cũng không phải là con người kia. Ấy là một loại biểu hiện như vậy khi người ta trăm tuổi [lâm chung]. Chỉ có tu luyện mà Đại Pháp khai sáng mới có thể thật sự [khiến] người ta thành tựu. Mục đích con người khi đến đây và mục đích sự tồn tại của con người đều là điểm 'mê' trong lịch sử xưa nay. Chính vì nó là mê, [nên] tất cả chư Thần đều không biết, và cũng có lực đảm bảo sự ổn định của nhân loại và ổn định của tam giới cũng như an toàn cho con người.

这些迷底到现在陆陆续续的都揭开了，神、天上的生命陆陆续续的也都明白了，知道了真相，为什么要传大法？在人类传这么大的法？人为什么有那么大的福份？那些神还经常和我讲：你就看重人。言外之意是你看不重我们，在正法中对我们那么严格，你对人那么宽容。这回它不说这话，没有说这话的了。也就是说，三界、世间、人类，这的一切涉及到整个宇宙，涉及到整个宇宙的无量无计的众生的被救度。其中那高级生命、极高层次的生命都是无量无计的。这件事情不重大吗？但是作为人来讲，长期处于迷的状态中，在三界本身看不到真相。看不到真相，在三界中肯定要给人能够维持人生活的一种状态。那么在迷中人一定会陷入到这种状态中去，也就会引起人为了生存而互相之间在伤害，互相之间为着利益而争、而斗。表现上平和的也好，强烈的也好，都是为了个人的利益，都是为私的目的地。但是不管怎么样，给人安排了这种状态，只要在限定中的状态也就不算人的错。长期在这个环境中、处在这迷的状态，一旦大法开传，也毕竟给人带来一个能不能认识法、能不能破开长期以来在人中被封闭的这个壳的问题，这对人来讲就成

为一个至关重要的问题。这对人来讲呢，看上去不公平，实际上是公平的。

Giá ta mê đề đảo hiện tại lục lục tục tục đích đô yết khai liễu, Thần, thiên thượng đích sinh mệnh lục lục tục tục đích dã đô minh bạch liễu, tri đạo liễu chân tướng, vị thập ma yếu truyền Đại Pháp? Tại nhân loại truyền giá ma đại đích Pháp? Nhân vị thập ma đô hữu na ma đại đích phúc phận? Na ta Thần hải kinh thường hoà ngã giảng: Nhĩ tự khán trọng nhân. Ngôn ngoại chi ý thị Nhĩ khán bất trọng ngã môn, tại Chính Pháp trung đối ngã môn đô na ma nghiêm cách, Nhĩ đối nhân na ma khoan dung. Giá hồi tha bất thuyết giá thoại, một hữu thuyết giá thoại đích liễu. Dã tự thị thuyết, tam giới, thế gian, nhân loại, giá đích nhất thiết thiệp cập đảo chinh cá vũ trụ, thiệp cập đảo chinh cá vũ trụ đích vô lượng vô kế đích chúng sinh đích bị cứu độ. Kỳ trung na cao cấp sinh mệnh, cực cao tầng thứ đích sinh mệnh đô thị vô lượng vô kế đích. Giá kiện sự tình bất trọng đại ma? Dẫn thị tác vi nhân lai giảng, trường kỳ xử vụ mê đích trạng thái trung, tại tam giới bản thân khán bất đảo chân tướng. Khán bất đảo chân tướng, tại tam giới trung khẳng định yếu cấp nhân năng cú duy trì nhân sinh hoạt đích nhất chủng trạng thái. Na ma tại mê trung nhân nhất định hội hãm nhập đảo giá chủng trạng thái trung khứ, dã tự hội dẫn khởi nhân vi liễu tồn tại nhi hỗ tương chi gian tại thương hại, hỗ tương chi gian vi trước lợi ích nhi tranh, nhi đấu. Biểu hiện thượng bình hoà đích dã hảo, cường liệt đích dã hảo, đô thị vi liễu cá nhân đích lợi ích, đô thị vị tư đích mục địa. Dẫn thị bất quản chăm ma dạng, cấp nhân an bài liễu giá chủng trạng thái, chỉ yếu tại hạn định trung đích trạng thái dã tự bất toán nhân đích thác. Trường kỳ tại giá cá hoàn cảnh trung, xử tại giá mê đích trạng thái, nhất đán Đại Pháp khai truyền, dã tất cánh cấp nhân đời lai nhất cá năng bất năng nhận thức Pháp, năng bất năng phá khai trường kỳ dĩ lai tại nhân trung bị phong bế đích giá cá xác đích vấn đề, giá đối nhân lai giảng tự thành vi nhất cá chí quan trọng yếu đích vấn đề. Giá đối nhân lai giảng ni, khán thượng khứ bất công bình, thực tế thượng thị công bình đích.

Gốc rễ chỗ mê ấy, cho đến nay, đã dần dần được mở ra rồi; chư Thần, các sinh mệnh trên thiên thượng dần dần cũng minh bạch ra, cũng biết được chân tướng: tại sao cần truyền Đại Pháp? Lẽ gì ở nhân loại truyền ra Pháp lớn như thế? Vì sao con người có phúc phận lớn nhường ấy? Những Thần ấy vẫn thường nói với tôi: ‘Ngài [chi] coi trọng con người’. Ngụ ý là ‘Ngài không coi trọng chúng tôi, trong Chính Pháp thì Ngài nghiêm khắc với chúng tôi như thế, và Ngài khoan dung với con người như thế’. Giờ họ không nói thế nữa, không [ai] nói những lời ấy nữa. Nói cách khác, tam giới, thế gian, nhân loại, hết thấy những điều ấy liên quan đến cả chính thể vũ trụ này, liên can đến việc được cứu độ của vô lượng không thể đếm được các chúng sinh trong cả chính thể vũ trụ này. Trong đó các sinh mệnh cao cấp, các sinh mệnh ở tầng thứ cực cao là vô lượng không thể đếm được. Sự kiện đó chẳng phải rất trọng đại? Nhưng đã là con người mà xét, [thì] ở trong trạng thái mê một thời gian lâu dài, bản thân tại tam giới nhìn không thấy chân tướng. Nhìn không thấy chân tướng, trong tam giới khẳng định là cần cấp cho con người một loại trạng thái để sinh sống. Như vậy ở trong mê con người nhất định bị đẩy vào loại trạng thái như thế này, cũng chính là dẫn đến rằng con người chỉ vì sinh tồn mà làm hại lẫn nhau, vì lợi ích mà tranh mà đấu với nhau. Về biểu hiện là êm à cũng vậy, mà là cường liệt cũng vậy, cũng đều là vì lợi ích cá nhân, đều là mục đích ‘vị tư’. Nhưng đâu thế nào đi nữa, đã an bài cho con người trạng thái ấy, thì miễn là trong trạng thái đã hạn định ấy thì không thể tính là lỗi của con người. Trong hoàn cảnh ấy một thời gian lâu, tại trạng thái mê ấy, đến một khi Đại Pháp khai truyền, rốt cuộc cũng là đặt ra cho con người vấn đề có thể nhận thức Pháp hay không, có thể phá vỡ cái xác vốn bị phong kín từ hàng bao lâu nay trong [cõi] người hay không; điều ấy đối với con người mà nói đã trở thành vấn đề trọng yếu rất then chốt. Điều ấy đối với con người, nhìn bề ngoài là không công bình, nhưng trên thực tế là công bình.

人来在人中，在这个环境中，谁超出了限定的状态，生存中在不断严重的伤害着别人、干着坏事，谁就是在破坏这个环境，在破坏人的这个状态，谁就是在对这件重大之事本身犯罪。那么在大法开传中、大法弟子修炼这个过

程中，能不能得法，能不能修到底，那人历史上造下的业力多少一定会给与修炼人起到不同成度的难度。说白了，能不能得法、能不能修到底，不同的人干扰就不同，麻烦都是自己过去造下的，谁也别怨。谁能得法？谁能破开这个壳？谁能真正的理智的认识这个法？那对众生来讲，从这一点上看那就是公平的。

Nhân lai tại nhân trung, tại giá cá hoàn cảnh trung, thủy siêu xuất liễu hạn định trạng thái, sinh tồn trung tại bất đoạn nghiêm trọng đích thương hại biệt nhân, cán trước hoại sự, thủy tựu thị tại phá hoại giá cá hoàn cảnh, tại phá hoại nhân đích giá cá trạng thái, thủy dã tựu thị tại đối giá kiện trọng đại chi sự bản thân phạm tội. Na ma tại Đại Pháp khai truyền trung, Đại Pháp đệ tử tu luyện giá cá quá trình trung, năng bất năng đắc Pháp, năng bất năng tu đáo đề, na nhân lịch sử thương tạo hạ đích nghiệp lực đa thiếu nhất định hội cấp nhân dữ tu luyện nhân khởi đáo bất đồng thành độ đích nan độ. Thuyết bạch liễu, năng bất năng đắc Pháp, năng bất năng tu đáo đề, bất đồng đích nhân can nhiễu tựu bất đồng, ma phiền đô thị tựu kỳ quá khứ tạo hạ đích, thủy dã biệt oán. Thủy năng đắc Pháp? Thủy năng phá khai giá cá xác? Thủy năng chân chính đích lý trí đích nhận thức giá cá Pháp? Na đối chúng sinh lai giảng, tùng giá nhất điểm thượng khán na tựu thị công bình đích.

Con người đã đến cõi người này, ở trong hoàn cảnh này, [nếu] ai vượt quá khỏi trạng thái hạn định, khi sinh tồn [nếu] không ngừng làm phương hại người khác một cách nghiêm trọng, làm những việc xấu, [thì] người ấy đang phá hoại hoàn cảnh này, đang phá hoại trạng thái này của con người, người ấy cũng là đang phạm tội đối với bản thân sự kiện trọng đại này. Như vậy khi Đại Pháp khai truyền, và trong quá trình các đệ tử Đại Pháp tu luyện này, [việc] có thể đắc Pháp hay không, có thể tu đến rốt ráo hay không, [thì] nghiệp lực nhiều ít [bao nhiêu] mà người ấy đã tạo ra trong lịch sử nhất định sẽ dẫn đến cho con người và người tu luyện những khó khăn ở mức độ khác nhau. Nói thẳng ra, có thể đắc Pháp hay không, có thể tu đến rốt ráo hay không, [thì] can nhiễu của những người khác nhau là khác nhau, những phiền phức đều là do bản thân mình đã tạo trong quá khứ; ai cũng chớ có oán [trách]. Ai có thể đắc Pháp? Ai có thể phá mở khỏi cái xác kia? Ai có thể thật sự [bằng] lý trí mà nhận thức Pháp này? Điều ấy đối với chúng sinh mà nói, từ điểm ấy mà xét thì chính là công bình.

这么大的一件重大的事情，用什么态度去对待它，这对人来讲就是至关重要的，所以这个迷对人它就起着这样一种作用。你能不能修炼，你能不能够看到真理，你能不能去看这个真相，你能不能接触这部法，这对众生来讲，在迷中确实都构成了很大的难度，所以今天坐在这的大法弟子就不是全人类所有的人。当然了，我讲了，大法开传，对众生都是平等的，不看阶层，不看职位，只看人心，只看对大法的态度。其实整个正法中都是本着这样一种最宽容的、最慈悲的方式在做。不计生命在历史上过往之过。你在历史上犯多大罪，有多大的错，全都不看，就看今天对正法的态度，就看对大法的认识，就这么一条。说我对大法也不能接受了，那你就失去机缘了。我不承认大法。你不承认大法，你就不承认未来，因为未来就是这部法缔造的。

Giá ma đại đích nhất kiện trọng đại đích sự tình, dụng thập ma thái độ khứ đối đãi tha, giá đối nhân lai giảng tựu thị chí quan trọng yếu đích, sở dĩ giá cá mê đối nhân tha tựu khởi trước giá dạng nhất chủng tác dụng.

[Trước] một sự kiện trọng đại to lớn nhường ấy, [thì] dùng thái độ như thế nào để đối đãi, điều ấy đối với con người mà nói là cực kỳ trọng yếu; do đó cái ‘mê’ này có một tác dụng đối với con người. Chư vị có thể

Nhĩ năng bất năng tu luyện, nhĩ năng bất năng khán đáo chân lý, nhĩ năng bất năng khứ khán giá cả chân tướng, nhĩ năng bất năng tiếp xúc giá bộ Pháp, giá đối chúng sinh lai giảng, tại mê trung xác thực đô cấu thành liễu ngân đại đích nan độ, sở dĩ kim thiên toạ tại giá Đại Pháp đệ tử tựu bất thị toàn nhân loại sở hữu đích nhân. Đương nhiên liễu, ngã giảng liễu, Đại Pháp khai truyền, đối chúng sinh đô thị bình đẳng đích, bất khán giai tầng, bất khán chức vị, chỉ khán nhân tâm, chỉ khán đối Đại Pháp đích thái độ. Kỳ thực chinh cá Chính Pháp trung đô thị bản trước giá nhất chúng tối khoan dung đích, tối từ bi đích phương thức tại tổ. Bất kể chúng sinh tại lịch sử thượng quá vãng chi quá. Nhĩ tại lịch sử thượng phạm đa đại tội, hữu đa đại đích thác, toàn bộ bất khán, tựu khán kim thiên đối Chính Pháp đích thái độ, tựu khán đối Đại Pháp đích nhận thức, tựu giá nhất điều. Thuyết ngã đối Đại Pháp dã bất năng tiếp thụ liễu, na nhĩ tựu thất khứ cơ duyên liễu. Ngã bất thừa nhận Đại Pháp. Nhĩ bất thừa nhận Đại Pháp, nhĩ tựu bất thừa nhận vị lai, nhân vi vị lai thị giá bộ Pháp để tạo đích.

tu luyện không, chư vị có thể thấy được chân lý không, chư vị có thể thấy được chân tướng này không, chư vị có thể tiếp xúc được bộ Pháp này không, điều ấy đối với chúng sinh mà giảng, ở trong mê quả thực đã cấu thành nên khó khăn rất to lớn, vậy nên các đệ tử Đại Pháp ngồi tại đây hôm nay không là [gồm] tất cả con người tại nhân loại. Tất nhiên, tôi đã giảng, Đại Pháp khai truyền là bình đẳng đối với chúng sinh, không xét giai tầng, không xét chức vị, mà chỉ xét nhân tâm, chỉ xét thái độ đối với Đại Pháp. Thực ra trong toàn thể Chính Pháp đều là có bản [ý] thực hiện theo phương thức khoan dung nhất và từ bi nhất như vậy. Không kể đến chúng sinh trong lịch sử đã sai đến đâu. Chư vị trong lịch sử đã phạm tội lớn đến mấy, có sai lầm lớn đến đâu, thì toàn bộ đều không xét đến, chính là xét đến thái độ đối với Chính Pháp hôm nay, chính là xét đến nhận thức về Đại Pháp; chính là một điều đó thôi. Nếu nói ‘tôi không thể tiếp thụ ngay cả Đại Pháp nữa’, thì chư vị đã mất đi cơ duyên rồi. [Nếu nói] ‘Tôi không thừa nhận Đại Pháp’. Chư vị không thừa nhận Đại Pháp, thì chư vị chính là không thừa nhận vị lai, vì tương lai chính là bộ Pháp này sáng lập ra.

在正法中，整个宇宙基本上已经快做完了。我过去讲，我说象天平一样，旧的宇宙和新的宇宙之间，新的宇宙越来越来比重越大，正完法的越来越多，象天平一样压下去了。现在不是这个问题了，基本上新的宇宙已经很完整的快成就完了。（热烈鼓掌）剩下的事情都是最后的因素。这些东西都解决完了之后，那最后正法就结束了。正法结束了，新的宇宙历史就将开始，最后只有人世间了，把人类这个地球、三界的范围包围起来、封闭住，而且从新的宇宙中把它脱离开，与大宇宙脱离。现在科学家不也发现了，银河系与宇宙越来越远、急速的在脱离吗？实际上就是走出去的一个过程，因为新的宇宙正法完了之后，三界内所有的生命所起到的作用会对新的宇宙造成一种污染，所以要脱离，封闭起来单独的做，那就是法正人间。

Tại Chính Pháp trung, chinh thể vũ trụ cơ bản thượng dĩ kinh khoái tổ hoàn liễu. Ngã quá khứ giảng, ngã thuyết tượng thiên bình nhất dạng, cựu đích vũ trụ hoà tân đích vũ trụ chi gian, tân đích vũ trụ việt lai tỷ trọng việt đại, Chính hoàn Pháp đích việt lai việt đa, tượng thuỷ bình nhất dạng áp hạ khứ liễu. Hiện tại bất thị giá cá vấn đề liễu, cơ bản thượng tân đích vũ trụ dĩ kinh ngân hoàn chinh đích khoái thành tựu hoàn liễu. (nhiệt liệt cổ chưởng) Thặng hạ đích sự tình đô thị tối

Trong Chính Pháp, chinh thể vũ trụ về cơ bản đã sắp làm xong hết rồi. Tôi từng giảng, tôi nói rằng tựa như cái cân tiêu ly vậy, giữa vũ trụ cũ và vũ trụ mới, thì vũ trụ mới càng ngày càng có tỷ trọng lớn lên, [phần] đã Chính Pháp xong càng ngày càng nhiều, tựa như ấn xuống cái cân ấy. Hiện nay thì không [còn] là vấn đề ấy nữa, vũ trụ mới về cơ bản đã rất hoàn chinh và sẽ nhanh chóng thành tựu xong. (vỗ tay nhiệt liệt) Những gì còn lại đều là nhân tố tối hậu. Khi những

hậu đích nhân tố. Giá ta đông tây đồ giải quyết hoàn liễu chi hậu, na tối hậu Chính Pháp tựu kết thúc liễu. Chính Pháp kết thúc liễu, tân đích vũ trụ lịch sử tựu tương khai thủy, tối hậu chi hữu nhân thể gian liễu, bả nhân loại giá cá địa cầu, tam giới đích phạm vi bao vi khởi lai, phong bế trụ, nhi thả tùng tân đích vũ trụ trung bả tha thoát ly khai, dữ đại vũ trụ thoát ly. Hiện tại khoa học gia bất dã phát hiện liễu, Ngân Hà hệ dữ vũ trụ việt lai việt viễn, cấp tốc đích tại thoát ly ma? Thực tế thượng tựu thị tâu xuất khứ đích nhất ca quá trình, nhân vi tân đích vũ trụ Chính Pháp hoàn liễu chi hậu, tam giới nội sở hữu đích sinh mệnh sở khởi đảo đích tác dụng hội đôi tân đích vũ trụ tạo thành nhất chủng ô nhiễm, sở dĩ yếu thoát ly, phong bế khởi lai đơn độc đích tổ, na tựu thị Pháp Chính Nhân Gian.

điều ấy đều giải quyết xong, thì Chính Pháp cuối cùng cũng kết thúc. Chính Pháp kết thúc rồi, thì lịch sử vũ trụ mới sẽ bắt đầu, cuối cùng chỉ có thể gian con người; lấy địa cầu này của nhân loại và phạm vi tam giới [ra] bao vây lại, phong kín chắc chắn, hơn nữa, cũng khiến nó thoát ly khỏi vũ trụ mới, thoát ly khỏi đại vũ trụ. Các nhà khoa học hiện nay chẳng phải cũng đã phát hiện rằng, hệ Ngân hà càng ngày càng xa khỏi vũ trụ, và mau chóng thoát ly ra? Trên thực tế là quá trình đang bước ra, vì vũ trụ mới sau khi được Chính Pháp xong rồi, thì tác dụng của tất cả các chủng sinh trong tam giới sẽ là một loại ô nhiễm đối với vũ trụ mới; do vậy cần phải thoát ly, phong kín lại rồi thực hiện một cách riêng rẽ; đó chính là Pháp Chính Nhân Gian.

大法弟子在这个期间修炼，承担的责任就是这么多、就是这么大。大家听明白了，原来人类存在的目的地和大法弟子的修炼状态是这样，那么大家对在世间修炼的这种形式就应该更明确了，因为这才是修炼，这才是真正给三界生命安排的修炼，以前出现的一切那都是为了给人类奠定文化的，这才是人真正回升的最后的开始，所以对于修炼中修炼者的要求也不同。师父在传法中叫大家要做好的三件事，看上去简单，精不精进都在其中，成就什么果位都在其中。大法开创在常人社会中，最大限度的符合常人社会的这种修炼形式，很多人都理解为这是对我们修炼的一种宽松与方便，那些精进的学员可不这样理解。这是大法弟子修炼中必须这样走的路。所以你们做的每件事情，哪怕你在常人中平衡好家庭的关系，平衡好在社会上的关系，你在工作单位里的表现，在社会上的表现，不是简简单单的敷衍敷衍就行了的，这一切就是你的修炼形式，是严肃的。

Đại Pháp đệ tử tại giá cá kỳ gian tu luyện, thừa đảm đích trách nhiệm tựu thị giá ma đa, tựu thị giá ma đại. Đại gia thính minh bạch liễu, nguyên lai nhân loại tồn tại đích mục địa hoà Đại Pháp đệ tử đích tu luyện trạng thái thị giá dạng, na ma đại gia đối tại thể gian tu luyện đích giá chủng hình thức tựu ung cai cánh minh xác liễu, nhân vi giá tài thị tu luyện, giá tài thị chân chính cấp tam giới sinh mệnh an bài đích tu luyện, dĩ tiền xuất hiện đích nhất thiết đồ thị vi liễu cấp nhân loại điện định văn hoá đích, giá tài thị nhân chân chính hội thăng đích tối hậu đích khai thủy, sở dĩ đối vu tu luyện trung tu luyện giả đích yêu cầu tựu bất đồng. Sư phụ tại truyền Pháp trung khiêu đại gia yếu tố hảo đích tam kiện sự, khán thượng khứ giản đơn, tinh bất tinh tiến đồ tại kỳ trung, thành tựu thập

Các đệ tử Đại Pháp tu luyện trong thời kỳ ấy, trách nhiệm gánh vác quả là nhiều như thế, to lớn như thế. Mọi người đã nghe rõ cả rồi; mục đích nguyên lai của sự tồn tại của nhân loại và trạng thái tu luyện của các đệ tử Đại Pháp là như thế; vậy nên mọi người cần phải minh xác hơn nữa về loại hình thức tu luyện này tại thể gian; bởi vì đây mới là tu luyện, đây mới là tu luyện thật sự được an bài cho các sinh mệnh trong tam giới; hết thảy những gì xuất hiện về trước đây đều là để đặt định văn hoá cho nhân loại; [còn] đây mới thật sự là sự bắt đầu của [lần] quay trở về trên cuối cùng của con người; do đó yêu cầu đối với những người tu luyện đang trong tu luyện này cũng khác. Sư phụ khi truyền Pháp đã bảo mọi người làm tốt ba việc; nhìn bề ngoài thấy thật đơn giản, [nhưng]

qua quả vị đô tại kỳ trung. Đại Pháp khai sáng tại thường nhân xã hội trung, tối đại hạn độ đích phù hợp thường nhân xã hội đích giá chủng tu luyện hình thức, ngân đa nhân đô lý giải vì giá thị đối ngã môn tu luyện đích nhất chủng khoan tủng dữ phương tiện, na ta tinh tiến đích học viên khả bất giá dạng lý giải. Giá thị Đại Pháp đệ tử tu luyện trung tất cánh giá dạng tẩu đích lộ. Sở dĩ nhĩ môn tổ đích mỗi kiện sự tình, nả phạt nhĩ tại thường nhân trung bình hành hảo gia đình đích quan hệ, bình hành hảo tại xã hội thượng đích quan hệ, nhĩ tại công tác đơn vị lý đích biểu hiện, tại xã hội thượng đích biểu hiện, bất thị giản giản đơn đơn đích phu diễn phu diễn tự hành liễu đích, giá nhất thiết tự thị nhĩ đích tu luyện hình thức, thị nghiêm túc đích.

很多学员只知道炼功学法是修炼。是，那是在直接接触法的那一面。而你在实修自己的时候，你所接触的社会就是你的修炼环境。你所接触的工作环境、家庭环境那都是你的修炼环境，都是你必须要走的路，必须面对的、必须正确面对的，哪一件都不能敷衍。最后走过来了，师父给你们安排了这样的路，你们怎么走过来的？这一切最后不能不看的。在修炼过程中对这些也不能不看的，所以哪件事情都不能够忽视。说到方便，人修炼可以不出家、不入深山、不脱离世俗了，可是从另外一方面讲，这一切却造成了另外一个难度，你得做好那一切，哪方面都得做好，你才能走出来。

Ngân đa học viên chỉ tri đạo luyện công học Pháp thị tu luyện. Thị, na thị tại trực tiếp tiếp xúc Pháp đích na nhất diện. Nhi nhĩ tại thực tu tự kỷ đích thời hậu, nhĩ sở tiếp xúc đích xã hội tự thị nhĩ đích tu luyện hoàn cảnh. Nhi sở tiếp xúc đích công tác hoàn cảnh, gia đình hoàn cảnh na đô thị nhĩ đích tu luyện hoàn cảnh, đô thị nhĩ tất tu yếu tẩu đích lộ, tất tu diện đối đích, tất tu chính xác diện đối đích, nả nhất kiện đô bất năng phu diễn. Tối hậu tẩu quá lai liễu, Sư phụ cấp nhĩ môn an bài liễu giá dạng đích lộ, nhĩ môn chăm ma tẩu quá lai đích? Giá nhất thiết tối hậu bất năng bất khán đích. Tại tu luyện quá trình trung đối giá ta dã bất năng bất khán đích, sở dĩ nả kiện sự tình đô bất năng cú hốt thị. Thuyết chí phương tiện, nhân tu luyện khả dĩ bất xuất gia, bất nhập thâm sơn, bất ly thoát ly thể tục liễu, khả thị tủng lánh ngoại nhất phương diện giảng, giá nhất thiết khước tạo thành liễu lánh ngoại nhất cá nan độ, nhĩ đặc tổ hảo na nhất

có tinh tấn hay không đều ở trong đó cả, thành tựu được quả vị nào thì cũng đều trong đó cả. Đại Pháp [được] khai sáng tại xã hội nhân loại, [và] loại hình thức tu luyện mà phù hợp ở mức tối đa với xã hội người thường như thế này; rất nhiều người đều lý giải rằng điều đó là một loại nói lỏng và thuận tiện cho sự tu luyện của chúng ta; nhưng các học viên tinh tấn lại không lý giải như thế. Đó là con đường mà các đệ tử Đại Pháp nhất định phải đi trong khi tu luyện. Vậy nên chư vị khi làm mỗi việc gì —dẫu đó là chư vị giữ cân bằng thật tốt quan hệ gia đình tại xã hội người thường, hay là cân bằng thật tốt các quan hệ tại xã hội, [hoặc] biểu hiện trong công tác ở đơn vị của chư vị, [cũng như] biểu hiện trên xã hội— [đều] không phải thực hiện hời hợt bề mặt đơn giản là xong; hết thảy chúng chính là hình thức tu luyện của chư vị, là nghiêm túc.

Rất nhiều học viên chỉ hiểu rằng luyện công và học Pháp là tu luyện. Đúng thế, đó là một [phương] diện tiếp xúc trực tiếp với Pháp. Nhưng khi chư vị thực tu bản thân mình, thì những gì chư vị tiếp xúc [ở] xã hội chính là hoàn cảnh tu luyện của chư vị. Những gì chư vị tiếp xúc [trong] hoàn cảnh công tác và hoàn cảnh gia đình, chúng đều là hoàn cảnh tu luyện của chư vị, đều là con đường mà chư vị tất yếu phải đi, tất yếu phải đối diện, tất yếu phải đối diện một cách ngay chính; không có gì có thể hời hợt được. Cuối cùng [khi] đã vượt qua; Sư phụ an bài cho chư vị con đường như vậy, [và] chư vị đã đi qua như thế nào? Đến cuối cùng thì đều sẽ không thể không xét đến. Trong quá trình tu luyện, với những việc ấy, cũng không thể không xét đến; vậy nên dẫu là sự việc gì thì cũng không được coi nhẹ. Còn nói về ‘thuận tiện’, người [đi] tu luyện có thể không xuất gia, không vào núi sâu, không thoát ly thể tục; nhưng [nếu] giảng từ

thiết, nả phương diện đô đắc tổ hảo, nhĩ tài năng tẩu xuất lai.

một phương diện khác, hết thầy thứ ấy lại tạo thành một khó khăn khác; chư vị cần phải thực thi tốt mọi thứ, phương diện nào cũng phải làm tốt, [thì] chư vị mới bước vượt lên được.

当然我这样讲，不同的人对法的认识高低都是不同的，还有新学员。可能有人想：我把家庭的事做好了就是修炼了，父母兄弟啊咱们更加亲密就行了。你是又走入新的执著，走入了极端。所有的一切都得做好却不能过，一过又是执著。而且对大法的态度要摆正，把自己真正的视为修炼人，如何精进，如何对待法，怎么样修，包括你看书时间的长短比重，都不能忽视，而且更重要，因为这就是你们的路，你们要走的路。你们就是要从常人社会中出来，你们就是要与正法同在、对众生负责，所以才这样修炼。

Đương nhiên ngã giá dạng giảng, bất đồng đích nhân đối Pháp đích nhận thức cao đê đô thị bất đồng đích, hải hữu tân học viên. Khả năng hữu nhân tương: ngã bả gia đình đích sự tổ hảo liễu tự thị tu luyện liễu, phụ mẫu huynh đê a ta môn cánh gia thân mật tự hành liễu. Nhĩ thị hựu tẩu nhập tân đích chấp trước, tẩu nhập liễu cực đoan. Sở hữu đích nhất thiết đô đắc tổ hảo khước bất năng quá, nhất quá hựu thị chấp trước. Nhi thả đối Đại Pháp đích thái độ yếu bả chính, bả tự kỷ chân chính đích thị vi tu luyện nhân, như hà tinh tiên, như hà đối đãi Pháp, chảm ma dạng tu, bao quát nhĩ khán thư thời gian đích trường đoản tỷ trọng, đô bất năng hốt thị, nhi thả cánh trọng yếu, nhân vi giá tự thị nhĩ môn đích lộ, nhĩ môn yếu tẩu đích lộ. Nhĩ môn tự thị yếu tòng thường nhân xã hội xuất lai, nhĩ môn tự thị yếu dữ Chính Pháp đồng tại, đối chúng sinh phụ trách, sở dĩ tài giá dạng tu luyện.

Tất nhiên, tôi đã giảng như vậy, những người khác nhau có mức độ cao thấp khác nhau về nhận thức Pháp; còn cả học viên mới nữa. Có thể có người nghĩ: ‘Tôi làm thật tốt các việc gia đình vậy là có tu luyện rồi, nào là cha mẹ anh em mọi người càng trở nên thân mật là được rồi’. Chư vị thế lại sang chấp trước mới, bước sang cực đoan rồi. Tất cả mọi việc ấy đều phải làm tốt nhưng không được quá; quá đi là chấp trước. Ngoài ra cũng cần thu xếp thái độ thật ngay chính đối với Đại Pháp, phải thật sự coi mình là người tu luyện, tinh tấn thế nào, đối đãi với Pháp ra sao, tu như thế nào, bao gồm cả tỷ lệ thời lượng nhiều ít chư vị [dành để] đọc sách; đều không được coi nhẹ, hơn nữa càng trọng yếu; bởi vì đó chính là con đường của chư vị, con đường mà chư vị phải đi. Chư vị chính là từ trong xã hội người thường mà bước ra, chư vị chính là cần phải cùng với Chính Pháp, có trách nhiệm với chúng sinh; do vậy mới tu luyện như thế này.

我过去讲过，我说都入深山、都在庙里修炼，你就不能够广泛的接触社会，你就不能够更广泛的那么有力的去救度众生，是不是这样？所以这不是有目地的叫大家这样做吗？这样才更有便利的条件去救度众生吗？当然修炼过程中，因为你要提升，肯定对你来讲，对修炼人来讲是有考验的，做不好会不断的有麻烦出现，做的好也会不断的有修炼中的考验出现。你们一概把它视为干扰，想为解决这个麻烦而解决这个麻烦，你就解决不了，因为那是为你提高而出现的。你要正念去对待它：通过这个麻烦，我怎么样能够把与这件干扰有关的一切正确对待，本着救度众生的目地平衡好，我怎么样能够对众生负责，把这些事情的出现视为正好是讲真相的契机，正是讲真相的好机

会。你平时去找人家讲真相没有理由，平白无故的去找谁还不愿意见你，干扰不正好使你有了接触的机会了吗？你不正好去讲真相吗？大法弟子除了自己修炼之外，你们最大的责任就是要救度众生。这件事情不做能行吗？不做好能行吗？所以不要把所有的问题出现都当作是对你做正事的干扰，对自己学法在干扰，对自己讲真相在干扰。不是的，问题的出现就是讲真相的机会。

Ngã quá khứ giảng quá, ngã thuyết đô nhập thâm sơn, đô tại miếu lý tu luyện, nhĩ trụ bất năng cú quang phiếm đích tiếp xúc xã hội, nhĩ trụ bất năng cú cánh quang phiếm đích na ma hữu lực đích khứ cứu độ chúng sinh, thị bất thị giá dạng? Sở dĩ giá bất thị hữu mục địa đích khiêu đại gia giá dạng tổ ma? Giá dạng tài cánh hữu tiện lợi đích điều kiện khứ cứu độ chúng sinh ma? Đương nhiên tu luyện quá trình trung, nhân vi nhĩ yếu đề thăng, khẳng định đối nhĩ lai giảng, đối tu luyện nhân lai giảng thị hữu khảo nghiệm đích, tổ bất hảo hội bất đoạn đích hữu ma phiền xuất hiện, tổ đích hảo dã hội bất đoạn đích hữu tu luyện trung đích khảo nghiệm xuất hiện. Nhĩ môn nhất khái bả tha thị vi can nhiều, tương vi giải quyết giá cá ma phiền nhi giải quyết giá cá ma phiền, nhĩ trụ giải quyết bất liễu, nhân vi na thị vi nhĩ đề cao nhi xuất hiện đích. Nhĩ yếu chính niệm khứ đối đãi tha: thông quá giá cá ma phiền, ngã chăm ma dạng năng cú bả dữ giá kiện can nhiều hữu quan đích nhất thiết chính xác đối đãi, bản trước cứu độ chúng sinh đích mục địa bình hành hảo, ngã chăm ma dạng năng cú đối chúng sinh phụ trách, bả giá ta sự tình đích xuất hiện thị vi chính hảo thị giảng chân tướng đích khế cơ, chính thị giảng chân tướng đích hảo cơ hội. Nhĩ bình thời khứ trào nhân gia giảng chân tướng một hữu lý do, bình bạch vô cố đích khứ trào thủy hải bất nguyện ý kiến nhĩ, can nhiều bất chính hảo sử nhĩ hữu liễu tiếp xúc đích cơ hội? Nhĩ bất chính hảo khứ giảng chân tướng ma? Đại Pháp đệ tử trừ liễu tự kỷ tu luyện chi ngoại, nhĩ môn tối đại đích trách nhiệm trụ thị yếu cứu độ chúng sinh. Giá kiện sự tình bất tổ năng hành ma? Bất tổ hảo năng hành ma? Sở dĩ bất yếu bả sở hữu đích vấn đề xuất hiện đô đương tác thị đối nhĩ tổ chính sự đích can nhiều, đối tự kỷ học Pháp tại can hiểu, đối tự kỷ giảng chân tướng tại can nhiều. Bất thị đích, vấn đề đích xuất hiện trụ thị giảng chân tướng đích cơ hội.

Trước đây tôi từng giảng, tôi nói rằng [nếu] đều vào núi sâu, đều ở chùa tu luyện, [thì] chư vị đều không thể tiếp xúc rộng rãi ở xã hội, chư vị không thể có năng lực như thế này trên phạm vi còn rộng lớn hơn nữa [để] cứu độ chúng sinh; phải vậy không? Do đó bảo mọi người thực hiện như thế này chẳng phải là có mục đích? Như thế này mới có điều kiện tiện lợi hơn để cứu độ chúng sinh [phải không]? Tất nhiên trong quá trình tu luyện, vì chư vị cần đề cao, nên khẳng định là đối với chư vị mà nói, đối với người tu luyện mà nói là phải có khảo nghiệm; thực thi không tốt là sẽ không ngừng có những rắc rối xuất hiện; thực hiện được tốt thì cũng sẽ không ngừng có những khảo nghiệm xuất hiện trong tu luyện. [Nếu] chư vị nhất mực coi chúng là can nhiều, [và] muốn giải quyết rắc rối đó chỉ là để vì giải quyết rắc rối, [thì] chư vị giải quyết không được; bởi vì chúng xuất hiện là để chư vị đề cao. Chư vị cần chính niệm đối đãi với chúng: ‘Thông qua khó khăn này, mình làm thế nào để có thể đối đãi ngay chính với hết thầy tất cả những gì liên quan tới can nhiều này, và cân bằng tốt với việc cứu độ chúng sinh, mình làm thế nào có thể có trách nhiệm với chúng sinh, lấy sự xuất hiện của việc ấy như là hợp thời cơ giảng chân tướng, đúng là cơ hội tốt để giảng chân tướng’. Chư vị bình thường muốn tìm gặp người ta để giảng chân tướng mà dường như không có lý do, bình thường vô cơ tìm người ta thì có thể người ta không muốn gặp chư vị; can nhiều chẳng phải đúng là để chư vị có cơ hội tiếp xúc? Chư vị chẳng phải đi giảng chân tướng là gì? Các đệ tử Đại Pháp ngoài việc tu luyện bản thân ra, thì trách nhiệm lớn nhất của chư vị chính là cần phải cứu độ chúng sinh. Việc đó mà không làm thì có được không? Không làm tốt thì có được không? Vậy nên không được coi tất cả những vấn đề xuất hiện đều là can nhiều đến việc chính của chư vị, can nhiều đến bản thân học Pháp, can nhiều đến việc bản thân [chư vị] giảng chân tướng. Không phải như vậy; [khi] xuất

我不是讲在三界看问题都是反的吗？人类看是不好的，很多都是好的。人类看是好的，很多都是不好的，世间的理不是反过来的吗？人觉的自己吃苦不好，作为常人来讲，吃苦同样可以消减业力、消减罪，一辈子吃了很多苦，来生得福报。来生有钱、当大官，是因为你上一辈子做好事了积攒下的福德。人尽干坏事，一点福德都没有，积攒了很多业力，来世不仅是没有福报、没有福享，还得还那些业力，所以这一生中饥寒交迫，还被人瞧不起，甚至于觉的这个社会怎么对他不公啊，实际上都是上辈子欠的在还。这是从人这儿讲。那么对修炼者来讲，这环境不正好是给修炼人提供提高的机会吗？大法弟子都认为吃苦那是在消业，同时也给自己提高创造了机会，能正确的认识它，除了还业之外还能利用这样的机会去做好应该做的。虽然有难度，可是那是自己要过的关。要能摆正自己的心，摆正自己和这个矛盾的关系，能够正确的走过来，那你就闯过了这一关，你的层次就提高了，境界提高了，你的功也长上去了，是不是？正法修炼整个修炼过程不就是这样吗？

Ngã bắt thị giảng tại tam giới khán vấn đề đô thị phản đích ma? Nhân loại khán thị bất hảo đích, ngân đa đô thị hảo đích. Nhân loại khán thị hảo đích, ngân đa đô thị bất hảo đích, thể gian đích Lý bắt thị phản quá lại đích ma? Nhân giác đích tự kỷ cật khổ bất hảo, tác vi thường nhân lai giảng, cật khổ đồng dạng khả dĩ tiêu giảm nghiệp lực, tiêu giảm tội, nhất bối tử cật liễu ngân đa khổ, lai sinh đắc phúc báo. Lai sinh hữu tiền, đương đại quan, thị nhân vi nhĩ thượng nhất bối tử tổ hảo sự liễu tích tản hạ đích phúc đức. Nhân tận cán hoại sự, nhất điểm phúc đức đô một hữu, tích tản liễu ngân đa nghiệp lực, lai thể bất cần thị một hữu phúc báo, một hữu phúc hưởng, hài đắc hoàn na ta nghiệp lực. Sở dĩ giá nhất sinh trung cơ hàn giao bách, hài bị nhân tiêu bất khởi, thậm chí vu giác đích giá cả xã hội chăm ma đối tha bất công a, thực tế thượng đô thị thượng bối tử khiếm đích tại hoàn. Giá thị tùng nhân giá nhi giảng. Na ma đối tu luyện giả lai giảng, giá hoàn cảnh bất chính hảo thị cấp tu luyện nhân đề cung đề cao đích cơ hội ma? Đại Pháp đệ tử đô nhận vi cật khổ na thị tại tiêu nghiệp, đồng thời dã cấp tự kỷ đề cao sáng tạo liễu cơ hội, năng chính xác đích nhận thức tha, trừ liễu hoàn nghiệp chi ngoại hài đắc lợi dụng giá dạng đích cơ hội khứ tổ hảo ung cai tổ đích. Tuy nhiên hữu nan độ, khả thị na thị tự kỷ yếu quá đích quan. Yếu năng bãi chính tự kỷ đích tâm, bãi

Chẳng phải tôi giảng rằng tại tam giới mà xét vấn đề đều là ‘phản [đảo]’ sao? Điều nhân loại cho là không tốt, nhiều khi là tốt. Điều nhân loại cho là tốt, rất nhiều khi đều là không tốt; cái ‘Lý’ của thể gian chẳng phải là phản lại hay sao? Người ta cho rằng mình chịu khổ là không tốt, [nhưng] là người thường mà xét, chịu khổ là tương đồng với có thể tiêu giảm nghiệp lực, tiêu giảm tội; cả một đời chịu đựng khổ rất nhiều, thì đời sau được phúc báo. Đời sau có tiền, làm đại quan, ấy là vì chú ý vào đời trước làm việc tốt tích góp phúc đức. Người [nào] cứ làm điều xấu, một chút phúc đức cũng không có, tích góp rất nhiều nghiệp lực, thì đời sau chẳng những không có phúc báo, không có hưởng phúc, mà còn phải hoàn [trả] nghiệp lực ấy; do vậy cả một đời cơ hàn lận đận, còn bị người ta khinh thường; thậm chí còn cảm giác như xã hội này đối với vị ấy sao mà bất công thế; thực tế đều là đời trước nợ gì nay đang trả. Đó là từ chỗ con người nơi đây mà giảng. Còn đối với người tu luyện mà giảng, hoàn cảnh này chẳng phải đúng là cung cấp cho người tu luyện cơ hội đề cao hay sao? Các đệ tử Đại Pháp đều nhìn nhận rằng chịu khổ ấy là đang tiêu nghiệp, đồng thời cũng là tạo ra cơ hội cho bản thân đề cao; có thể nhận thức đúng đắn nó, [thì] ngoài việc hoàn [trả] nghiệp còn có thể lợi dụng cơ hội như vậy để làm tốt những gì cần phải làm. Đành rằng có khó

chính tự kỷ hoà giá cá mâu thuẫn đích quan hệ, năng cú chính xác đích tầu quá lai, na nhĩ tự sấm quá liễu giá nhất quan. Nhĩ đích tầng thứ tự đề cao liễu, cảnh giới đề cao liễu, nhĩ đích công dã trường thượng khư liễu, thị bất thị? Chính Pháp tu luyện chính cá tu luyện quá trình bất tự thị giá dạng ma?

khẩn, nhưng đó là cái ‘quan’ mà bản thân phải vượt qua. Nếu có thể đặt tâm của mình thật ngay chính, sắp xếp ngay chính quan hệ giữa bản thân và mâu thuẫn kia, có thể vượt qua một cách ngay chính, thì chư vị đã vượt qua được một quan, tầng thứ của chư vị đã đề cao, cảnh giới là cao [lên] rồi, công của chư vị cũng tăng lên trên, phải vậy không? Toàn bộ quá trình tu luyện của tu luyện Chính Pháp chẳng phải chính là như thế sao?

记住，人的理是反的，所以在修炼中遇到的麻烦事情，不要都把它当作是矛盾来了，对自己正事的干扰，对自己正事的冲击，我这个事主要、那个事主要，其实很多事情不一定象自己看到的那样。你们真正的提高这永远都是第一位的，你们自己的修炼圆满这永远都是第一位的。但是你不能这样认为，你说我这个修炼提高是最重要的，谁也不能干扰，那你又错了。干扰不是提高的机会吗？作为师父我来讲，我会这样认为你的提高是最重要的，但是你提高时却不是让你在平坦的道路上往上走。带着满身业力上天了，拉着一大堆包袱上天了，（众笑）这怎么能行啊？我得给你设一些关，让你放下那些心、放下那些包袱。一关一关的你不断的放下执著与人心，那些东西在不同的关中你都带不进去。所以关一来了，你会说麻烦来了。甚至有人到处找师父：哎呀，我怎么解决呀？我怎么给你解决呢？我解决了你这关就过不去了，这关拆了，你再拖个大包袱往前走？所以我不能给去掉那一关。（笑）是不是这样？所以我说修炼哪，大家得真正的认识什么是修炼，真正的理智的对自己的修炼负责任，真得用正念去看待你们所遇到的一切事情，正念要强。

Ký tự, nhân đích Lý thị phản đích, sở dĩ tại tu luyện trung ngộ đảo đích ma phiền sự tình, bất yếu đô bả tha đương tác thị mâu thuẫn lai liễu, đối tự kỷ chính sự đích can nhiều, đối tự kỷ chính sự đích xung kích, ngã giá cá sự chủ yếu, na cá sự chủ yếu, kỳ thực ngân đa sự tình bất nhất định tương tự kỷ khán đảo đích na dạng. Nhĩ môn chân chính đích đề cao giá vĩnh viễn đô thị đệ nhất vị đích, nhĩ môn tự kỷ đích tu luyện viên mãn giá vĩnh viễn thị đệ nhất vị đích. Dẫn thị nhĩ bất năng giá dạng nhận vi, nhĩ thuyết ngã giá cá tu luyện đề cao thị tối quan trọng yếu đích, thủy dã bất năng can nhiều, na nhĩ hựu thác liễu. Can nhiều bất thị đề cao đích cơ hội ma? Tác vi Sư phụ ngã lai giảng, ngã hội giá dạng nhận vi nhĩ đích đề cao thị tối trọng yếu đích, dẫn thị nhĩ đề cao thời khước bất thị nhượng nhĩ tại bình thân đích đạo lộ thượng vãng

Hãy nhớ kỹ, Lý ở con người là phản lại, do đó trong tu luyện mà gặp những khó khăn phiền phức, [thì] không được đều coi chúng là mâu thuẫn, [là] can nhiều đến những việc chính của mình, [là] kích động mạnh đến những việc chính của mình; ‘tôi [có] việc này là chủ yếu, việc kia là chủ yếu’, kỳ thực rất nhiều sự việc không nhất định giống như chư vị đang nhìn nhận đâu. Chư vị đề cao một cách chân chính, việc ấy mới vĩnh viễn là ở vị trí số một; bản thân chư vị tu luyện viên mãn, ấy cũng chính là vị trí số một. Nhưng chư vị không thể nhìn nhận thế này: chư vị nói ‘tôi tu luyện đề cao là trọng yếu nhất, và không ai được can nhiều’, như thế chư vị lại là sai. Can nhiều chẳng phải là cơ hội đề cao ư? Tôi là Sư phụ mà xét, tôi [cũng] sẽ nhìn nhận rằng sự đề cao của chư vị là trọng yếu nhất, nhưng khi chư vị đề cao lại không phải là

thượng tầu. Đói trước mẫn thân nghiệp lực thượng thiên liễu, lập trước nhất đại đôi bao phục thượng thiên liễu, (*chúng tiếu*) giá chăm ma năng hành ma? Ngã đắc cấp nhĩ thiết nhất ta quan, nhượng nhĩ phóng hạ na ta tâm, phóng hạ na ta bao phục. Nhất quan nhất quan đích nhĩ bất đoạn đích phóng hạ chấp trước dữ nhân tâm, na ta đông tây tại bất đồng đích quan trung nhĩ đô đói bất tiến khứ. Sở dĩ quan nhất lai liễu, nhĩ hội thuyết ma phiên lai liễu. Thậm chí hữu nhân đảo xử trào Sư phụ: Ái nha, ngã chăm ma giải quyết nha? Ngã chăm ma cấp nhĩ giải quyết ni? Ngã giải quyết liễu nhĩ giá quan tự quá một khứ liễu, giá quan sách liễu, nhĩ tái tha cá đại bao phục vãng tiền tầu? Sở dĩ tự ngã bất năng cấp khứ điệu na nhất quan. (*tiếu*) Thị bất thị giá dạng? Sở dĩ ngã thuyết tu luyện nã, đại gia đắc chân chính đích nhận thức thập ma thị tu luyện, chân chính đích lý giải đích đối tự kỷ đích tu luyện phụ trách nhiệm, chân đắc dụng chính niệm khứ khán đãi nhĩ mộ sở ngộ đảo đích nhất thiết sự tình, chính niệm yếu cường.

我上次在西部法会上不是谈了关于大法弟子中好多人都怕人说，不能说，一说就炸、就不高兴、就和人发生冲突，喜欢听好听的。你不是就是想走平坦的路吗？拖着你的大包袱上天吗？不就这个意思吗？常人所有不好的心，你各种执著，你都得放下去。怕人说，是不是个执著？光想听好听的，这怎么可能呢？就是要说点你不爱听的，看你会不会动心。人说神什么，神是根本不理会的，你动不了他，他根本就不去感觉你做的事与他有什么关系，根本就不理会，因为你动不了他。神只能控制人心，带动人怎么做，人想带动神怎么可能呢？所以你要想成神，你不得这样吗？你不得放下那些执著吗？能够被人带动的心不都得放下吗？

Ngã thượng thứ tại Tây bộ Pháp hội thượng bất thị đàm liễu quan vu Đại Pháp đệ tử trung hảo đa nhân đô phạ nhân thuyết, bất năng thuyết, nhất thuyết tự tạc, tự bất cao hứng, tự hoà nhân phát sinh xung đột, hỷ hoan thính hảo thính đích. Nhĩ bất thị tự thị tương tầu bình thân đích lộ ma? Tha trước nhĩ đích đại bao phục thượng thiên ma? Bất tự giá cá ý tư ma? Thường nhân sở hữu bất hảo đích tâm, nhĩ các chúng chấp trước, nhĩ đô đắc phóng hạ khứ. Phạ nhân thuyết, thị bất thị cá chấp trước? Quang tương thính hảo thính đích, giá chăm ma khả năng ni? Tự thị yếu thuyết điểm nhĩ bất ái thính đích, khán nhĩ hội bất hội

để chư vị bình thân đi trên con đường hướng lên trên. Mang nghiệp lực đầy thân lên thiên thượng, quây một bao to tướng lên thiên thượng (*mọi người cười*), như thế được sao? Tôi phải đặt cho chư vị những ‘quan [ái]’ ấy, để chư vị vứt bỏ những tâm kia, vứt bỏ những cái bao kia. Từng quan từng quan, chư vị không ngừng vứt bỏ chấp trước và nhân tâm, tại các quan khác nhau là như vị không thể qua được cùng theo những thứ ấy. Do vậy hễ tới quan [ái], thì chư vị sẽ thấy phiền phức đến. Thậm chí có người đi các nơi tìm Sư phụ: “Sư phụ, con giải quyết việc này sao đây?” Tôi sẽ giải quyết cho chư vị thế nào đây? Tôi giải quyết thì chư vị không vượt qua quan ấy được; quan ấy bị dỡ bỏ đi rồi, thì chư vị lại lồi theo cái bao to tướng kia đi tiếp ư? Vậy nên Sư phụ không thể cho [phép] bỏ quan ấy đi được. (*cười*) Chẳng phải vậy sao? Do đó tôi nói rằng tu luyện ấy, mọi người phải chân chính nhận thức rằng tu luyện là gì, chân chính lý giải được trách nhiệm với tu luyện của bản thân mình, phải thật sự dùng chính niệm mà xét và đối đãi với hết thảy các việc chư vị gặp phải; chính niệm phải mạnh.

Lần trước Tại Pháp hội Miền Tây [Mỹ quốc] chẳng phải tôi đã bàn về việc trong các đệ tử Đại Pháp có khá nhiều người [cứ] sợ người khác nói [phê bình], không thể nói được [họ] nữa, hễ nói liền giẫy nảy lên, liền không hài lòng, liền phát sinh xung đột với người ta; [chỉ] thích nghe những gì dễ nghe. Chư vị chẳng phải là muốn đi con đường bình thân ư? Mang theo cái bao to tướng của chư vị lên trời sao? Chẳng phải chính là ý đó? Tất cả các tâm bất hảo của người thường, các chúng chấp trước nơi chư vị, thì chư vị đều [phải] vứt bỏ. Sợ người khác nói [phê bình], chẳng phải là chấp trước ấy? Chỉ muốn nghe lời nói

động tâm. Nhân thuyết Thần thập ma, Thần thị căn bản bất lý hội đích, nhĩ động bất liễu tha, tha căn bản tựu bất khứ cảm giác nhĩ tổ đích sự dữ tha hữu thập ma quan hệ, căn bản tựu bất lý hội, nhân vi nhĩ động bất liễu tha. Thần chỉ năng không chế nhân tâm, đỏi động nhân chằm ma tổ, nhân tướng đỏi động Thần chằm ma khả năng ni? Sở dĩ nhĩ yếu tướng thành Thần, nhĩ bất đắc giá dạng ma? Nhĩ bất đắc phóng hạ na ta chấp trước ma? Năng cú bị nhân đỏi động đích tâm bất đô đắc phóng hạ ma?

ngọt, như thế liệu có được không? Chính là phải nói đúng điểm mà chư vị không muốn nghe, để xem xem chư vị có động tâm hay không. Con người [dầu] nói về Thần như thế nào, Thần hoàn toàn không quan tâm; chư vị không động đến họ được; họ hoàn toàn không cảm giác xem việc chư vị làm là có quan hệ gì đến họ, hoàn toàn không để ý; bởi vì chư vị không động đến họ được. Chỉ Thần là có thể không chế nhân tâm, dẫn động con người thực thi như thế nào; con người lẽ nào có thể động đến Thần được? Do vậy chư vị nếu muốn thành Thần, chư vị chẳng phải cũng như vậy? Chư vị chẳng phải vứt bỏ những chấp trước đó sao? Cái tâm có thể bị con người dẫn động ấy chẳng phải là cần bỏ đi ư?

即使是大法弟子给你制造的麻烦也一样。你说这也不是常人给我制造的麻烦哪，所以不好过啊。那当然了，大法弟子不是神在修炼，也是人在修炼。人在修炼就有各种人的心返出来，所以在大法弟子这个修炼环境中，只能说生命在不断的往上走；在这个环境中都象神一样的纯净，那这就做不到的。这个环境要比常人的环境要好的多。只能是这样，而且会越来越好的。所以在大法弟子这个环境中，也会出现各种人心的表现，甚至于做的很不好的表现，你们一路走过来不是都看到这些了吗？这都是正常的。

Tức sử thị Đại Pháp đệ tử cấp nhĩ chế tạo đích ma phiến dã nhất dạng. Nhĩ thuyết giá dã bất thị thường nhân cấp ngã chế tạo đích ma phiến nã, sở dĩ bất hảo quá a. Na đương nhiên liễu, Đại Pháp đệ tử bất thị Thần tại tu luyện, dã bất thị nhân tại tu luyện. Nhân tại tu luyện tựu hữu các chủng nhân đích tâm phản xuất lai, sở dĩ tại Đại Pháp đệ tử giá cá tu luyện hoàn cảnh trung, chỉ năng thuyết sinh mệnh tại bất đoạn đích vãng thượng tẩu; tại giá cá hoàn cảnh trung đô tượng Thần nhất dạng đích thuần tịnh, na giá tựu tổ bất bất đáo đích. Giá cá hoàn cảnh yếu tỷ thường nhân đích hoàn cảnh yếu hảo đích đa. Chỉ năng thị giá dạng, nhĩ thả hội việt lai việt hảo. Sở dĩ tại Đại Pháp đệ tử giá cá hoàn cảnh trung, dã hội xuất hiện các chủng nhân tâm đích biểu hiện, thậm chí vu tổ đích ngân bất hảo đích biểu hiện, nhĩ môn nhất lộ tẩu quá lai bất thị đô khán đáo giá ta liễu ma? Giá đô thị chính thường đích.

Ngay cả phiền phức do đệ tử Đại Pháp gây cho chư vị là cũng như vậy. Chư vị nói rằng ‘Đây không phải là phiền phức mà người thường gây ra cho tôi, nên không dễ vượt qua’. Ấy là đương nhiên; các đệ tử Đại Pháp không phải là Thần đang tu luyện, mà là người đang tu luyện. Con người đang tu luyện chính là có các chủng nhân tâm đang xuất trở ra, do đó trong hoàn cảnh tu luyện này của các đệ tử Đại Pháp, chỉ có thể nói là sinh mệnh đang không ngừng đi lên; trong hoàn cảnh này [nếu muốn] đều thuần tịnh giống hệt như Thần, điều ấy là không làm nổi. Hoàn cảnh này nếu so với hoàn cảnh người thường thì phải tốt hơn nhiều. Chỉ có thể là như vậy; hơn nữa sẽ càng ngày càng tốt hơn. Do đó tại hoàn cảnh này của các đệ tử Đại Pháp, cũng sẽ xuất hiện các chủng loại biểu hiện của nhân tâm; thậm chí còn làm ra những biểu hiện rất bất hảo; chư vị đã đi qua con đường ấy và đã thấy những việc như vậy phải không? Đó đều là bình thường.

是，好多人对大法受到不好的影响很着急，觉的这个同修怎么做的这么不好。是，大家都这样想，就能够维护这个环境，就能够使这个环境不断的纯

净。但是问题还会出现，人心还会表现。我在整体上看，我知道那是在修炼环境中必定会出现的，但是我也知道那些在修炼过程中必定会渐渐去掉的。修炼嘛，最后大家都会提高的，这也是我知道的。在这个环境中修炼会这样。但是每个人都不能放松自己，也不能够看到别人对大法声誉造成损失而无动于衷，这是对你们的要求。作为大法弟子来讲，大家不都是在维护法、证实法吗？这就是你们的责任。所以在修炼过程中啊，不只是象自己想象的那样，除了修炼这是主要的，也不能认为其它什么事情都不重要，如家庭不重要，社会不重要，什么都不重要。平衡好那些关系，这就是你走的这条路了。我说最大限度符合常人社会的形式去修炼。当然了，什么样的人都有，破坏法的还在转化学员的劳教所讲：师父不是讲了最大限度符合常人社会修炼吗？你要回到常人中去不要再学了，把书交出来。是啊，什么样的人都有。当然最根本上是你是不是修炼人？你连法都脱离了，你修炼什么？常人也有许多人管我叫师父，但是他不是修炼人。那也就是说哪，不是说管我叫师父的就都是修炼人了，必须你得真正的去实修，真正的把自己当作一个修炼人对待。

Thị, hảo đa nhân đối Đại Pháp thụ đạo bắt hảo đích ảnh hưởng ngân trước cấp, giác đích giá cá đồng tu chăm ma tổ đích giá ma bắt hảo. Thị, đại gia đô giá dạng tương, tự năng cú duy hộ giá cá hoàn cảnh, tự năng cú sử giá cá hoàn cảnh bắt đoạn đích thuần tịnh. Dẫn thị vấn đề hài hội xuất hiện, nhân tâm hài hội biểu hiện. Ngã tại chính thể thượng khán trước, ngã tri đạo na thị tại tu luyện hoàn cảnh trung tất định hội xuất hiện đích, dẫn thị ngã đã tri đạo na ta tại tu luyện quá trình trung tất định hội tiệm tiệm khứ điều đích. Tu luyện ma, tối hậu đại gia đô hội đề cao đích, giá đã thị ngã tri đạo đích. Tại giá cá hoàn cảnh trung tu luyện hội giá dạng. Dẫn thị mỗi cá nhân đô bắt năng phóng túng tự kỷ, đã bắt năng cú khán đạo biệt nhân đối Đại Pháp thanh dự tạo thành tổn thất nhi vô động vu trung, giá thị đối nhĩ môn đích yêu cầu. Tác vi Đại Pháp đệ tử lai giảng, đại gia bắt đô thị tại duy hộ Pháp, chứng thực Pháp ma? Giá tự thị nhĩ môn đích trách nhiệm. Sở dĩ tại tu luyện quá trình trung a, bắt chỉ thị tượng tự kỷ tương tượng đích na dạng, trừ liễu tu luyện giá thị chủ yếu đích, đã bắt năng nhận vi kỳ tha thập ma sự tình đô bắt trọng yếu, như gia đình bắt trọng yếu, xã hội bắt trọng yếu, thập ma đô bắt trọng yếu. Bình hành hảo na ta quan hệ, giá tự thị nhĩ tẩu đích giá điều lộ liễu. Ngã thuyết tối đại hạn độ phù

Chính thể, rất nhiều người khi Đại Pháp chịu ảnh hưởng không tốt đã rất lo lắng; cho rằng bạn đồng tu kia tại sao làm điều xấu xa như thế. Chính thể, mọi người đều suy nghĩ vậy cả, chính là có thể duy hộ hoàn cảnh này, chính là có thể khiến hoàn cảnh này không ngừng thuần tịnh. Nhưng vấn đề vẫn sẽ xuất hiện, nhân tâm vẫn sẽ biểu hiện. Tôi xét trên toàn thể chính thể, tôi biết rằng ấy là những gì nhất định sẽ xuất hiện trong hoàn cảnh tu luyện; nhưng tôi cũng biết rằng trong quá trình tu luyện, những thứ ấy cũng phải dần dần vứt bỏ. Tu luyện ấy, cuối cùng mọi người đều sẽ đề cao, đó cũng là điều tôi đã biết. Trong hoàn cảnh tu luyện này sẽ là như vậy. Nhưng mỗi cá nhân đều không được phóng túng bản thân mình, không được thấy người khác gây tổn thất cho thanh danh Đại Pháp mà cũng chẳng động tâm chút nào; đây là yêu cầu đối với chư vị. Là đệ tử Đại Pháp mà giảng, mọi người chẳng phải đều đang duy hộ Pháp và chứng thực Pháp sao? Đó chính là trách nhiệm của chư vị. Vậy nên trong quá trình tu luyện, không hề giống như bản thân mình tưởng tượng; ngoài việc tu luyện này là chủ yếu ra, thì cũng không được coi rằng các việc khác việc gì cũng đều là không trọng yếu; ví như gia đình không trọng yếu, xã hội không trọng yếu, cái gì cũng không trọng yếu. Cân

hợp thường nhân xã hội đích hình thức khư tu luyện. Đương nhiên liễu, thập ma dạng đích nhân đô hải hữu, phá hoại Pháp đích hải tại chuyển hoá học viên đích lao giáo sở giảng: Sư phụ bất thị giảng liễu tối đại hạn độ phù hợp thường nhân xã hội tu luyện ma? Nhĩ yếu hải đáo thường nhân trung khư bất yếu tại học liễu, bả thư giao xuất lai. Thị a, thập ma dạng đích nhân đô hải. Đương nhiên tối căn bản thượng nhĩ thị bất thị tu luyện nhân? Nhĩ liên Pháp đô thoát ly liễu, nhĩ tu luyện thập ma? Thường nhân dã hữu hứa đa nhân quản ngã khiêu Sư phụ, đản thị tha bất thị tu luyện nhân. Na dã tữ thị thuyết nã, bất thị thuyết quản ngã khiêu Sư phụ đích tữ thị tu luyện nhân liễu, tất cánh nhĩ đắc chân chính đích khư thực tu, chân chính bả tữ kỹ đương tác nhất cá tu luyện nhân đối đãi.

bằng thật tốt những quan hệ ấy, đó chính là chư vị đang đi trên con đường này rồi. Tôi nói rằng phù hợp ở mức độ cao nhất theo hình thức xã hội người thường mà tu luyện. Tất nhiên, [xã hội] có đủ loại người, [những kẻ ở] trại lao động phá hoại Pháp và vẫn đang ‘chuyển hoá’ học viên nói rằng: ‘Sư phụ chẳng phải giảng là phù hợp tối đa theo xã hội người thường mà tu luyện sao? Các bạn hãy quay về chỗ người thường và không cần học [Pháp] nữa, giao sách ra đây’. Thế đó, loại người nào cũng có. Tất nhiên, ở chỗ gốc rễ nhất, chư vị có phải là người tu luyện không? Ngay cả với Pháp chư vị cũng thoát ly rồi, thì chư vị còn tu gì nữa? Người thường cũng có rất nhiều người gọi tôi là Sư phụ, nhưng họ không phải là người tu luyện. Nói cách khác, không phải hề gọi tôi là Sư phụ thì đã là người tu luyện được đâu; chư vị nhất định phải chân chính thực tu, thật sự coi bản thân mình là một người tu luyện mà đối đãi.

刚才讲这么多。大家这个法会还得开的有实效。刚才我听学员发言，大家会开的都挺热烈，挺好，所以我挺高兴。不多占用大家时间了，就是来看看大家。每次来了就是为了一个是解决点问题，再一个就是和大家见见面。有人不是说有师在、有法在吗？那么大家就做好自己该做的一切吧。谢谢大家。（长时间热烈鼓掌）

Cương tài ngã giảng giá ma đa. Đại gia giá cá Pháp hội hải đắc khai đích hữu thực hiệu. Cương tài ngã thính học viên phát ngôn, đại gia hội khai đích đô đĩnh nhiệt liệt, đĩnh hảo, sở dĩ ngã đĩnh cao hứng. Bất đa chiêm dụng đại gia thời gian liễu, tữ thị lai khán khán đại gia. Mỗi thứ lai liễu tữ thị vi liễu nhất cá thị giải quyết điểm vấn đề, tái nhất cá tữ thị hoà đại gia kiến kiến diện. Hữu nhân bất thị thuyết hữu Sư tại, hữu Pháp tại ma? Na ma đại gia tữ tổ hảo tữ kỹ ưng tổ đích na nhất thiết ba. Tạ tạ đại gia. (*trường thời gian nhiệt liệt cổ chương*)

Vừa rồi tôi giảng khá nhiều rồi. Pháp hội này của mọi người cũng cần mở ra với hiệu quả thiết thực. Vừa rồi tôi đã nghe những phát biểu của học viên; mọi người mở hội vậy đều là rất có khí thế, tốt lắm; vậy nên tôi rất hài lòng. [Tôi] không tốn thêm thời gian của mọi người nữa, chỉ là đến gặp mặt mọi người. Mỗi lần đến, một cũng là để giải quyết một số vấn đề, thứ nữa cũng là gặp mặt mọi người một chút. Có học viên chẳng phải nói là ‘có Sư phụ ở đây có Pháp ở đây’ sao? Vậy mọi người hãy làm thật tốt hết thầy những gì bản thân mình cần làm. Cảm ơn tất cả. (*vỗ tay nhiệt liệt một lúc lâu*)



**Ghi chú:** (mọi ghi chú đều của người dịch, không phải chính văn, chỉ có tác dụng tham khảo).

Dịch từ bản gốc tiếng Hán: <http://minghui.ca/mh/articles/2006/6/3/129567.html>.

Có tham khảo bản tiếng Anh: <http://clearwisdom.net/emh/articles/2006/6/10/74333.html>.

Dịch ngày: 26-8-2006. Bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác.

- **ác đảng:** đảng tà ác.
- **đồng tại:** cùng chỗ|cùng thời.
- **lục đạo luân hồi:** sáu đường luân hồi, cách hiểu trong Phật gia về các đường chuyển sinh xoay vần trong tam giới.
- **lý giải:** hiểu rõ, hiểu một cách lý trí.
- **lý niệm:** cách suy nghĩ, lý giải sự việc.
- **ngoại tinh nhân:** tạm dịch là *người ngoài hành tinh*.
- **tải thể:** thể truyền tải.
- **vị tư:** vì mình; **vị tha:** vì người.